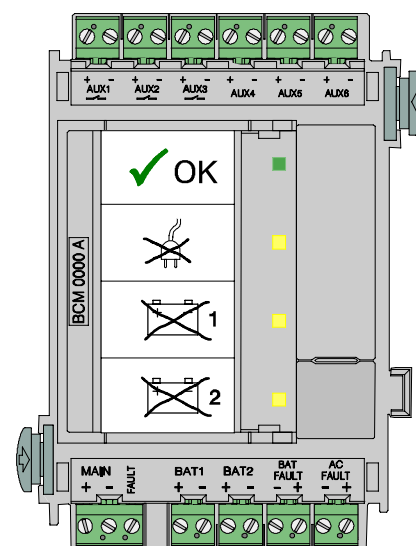
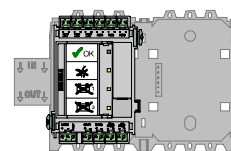


- AL** **Pershkrimi i pajisjes / Manual i instalimit**
Moduli-Ngarkim-Baterish
- B** **Description de produit / Productomschrijving**
Manuel d'installation / Installatiehandleiding
Module de régulation de charge de batterie /
Module regelaar acculading
- BG** **Описание на продукта / Инструкция за монтаж**
Модп на регулатора за зареждане на акумулатора
- CZ** **Popis produktu / Instalační manuál**
Modul regulátoru nabíjení baterie
- D** **Produktbeschreibung / Montageanleitung**
Batterie-Laderegler-Modul
- DK** **Produktbeskrivelse / Installationsmanual**
Kontrolmodul til batterilader
- E** **Descripción del Producto / Manual de Instalación**
Módulo de regulador de carga de batería
- EST** **Toote kirjeldus / Monteerimisjuhised**
Aku laadimise reguleerimismoodul
- FIN** **Tuotekuvaus / Asennusohjeet**
Akun latausmoduuli
- GB** **Product description / Installation manual**
Battery controller module
- GR** **Περιγραφή προϊόντος / Οδηγίες συναρμολόγησης**
Μονάδα ρύθμισης φόρτισης μπαταρίας
- H** **Termékleírás / Telepítési kézikönyv**
Akkumulátortöltést szabályzó modul
- HR** **Opis proizvoda / Priručnik za instaliranje**
Modul regulatora punjenja baterije
- I** **Descrizione prodotto / Manuale di installazione**
Modulo Regolatore di carica delle batterie
- LT** **Gaminio aprašymas / Surinkimo instrukcija**
Akumuliatoriaus įkrovimo reguliavimo modulis
- LV** **Izstrādājuma apraksts / Montāžas norādījumi**
Akumulatora uzlādes regulēšanas modulis
- N** **Produktbeskrivelse / Monteringsinstruksoner**
Modul for batterilader-regulator
- NL** **Productomschrijving / Installatiehandleiding**
Module regelaar acculading
- P** **Descrição de Produto / Manual de Instalação**
Módulo controlador de carga da bateria
- PL** **Opis produktu / Instrukcja instalacji**
Moduł regulacji ładowania akumulatora
- RO** **Prospecte / Manual de Instalara**
Modul regulator încărcare baterie
- RUS** **Техническое описание / Инструкция по установке**
Модуль регулятора заряда аккумуляпаторой батареи
- S** **Produkt beskrivning / Installation manual**
Regleringsmodul för batteriladdning
- SCG** **Opis proizvoda / Instalacijski priručnik**
Modul regulatora za punjenje baterije
- SLO** **Opis izdelka / Priročnik za montažo**
Baterijski regulacijski modul
- TR** **Ürün tanımı / Kurulum kılavuzu**
Akü Şarj Modülü

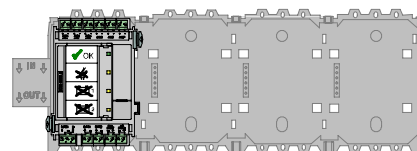
BCM 0000 A
4.998.137.261



PRS 0002 A

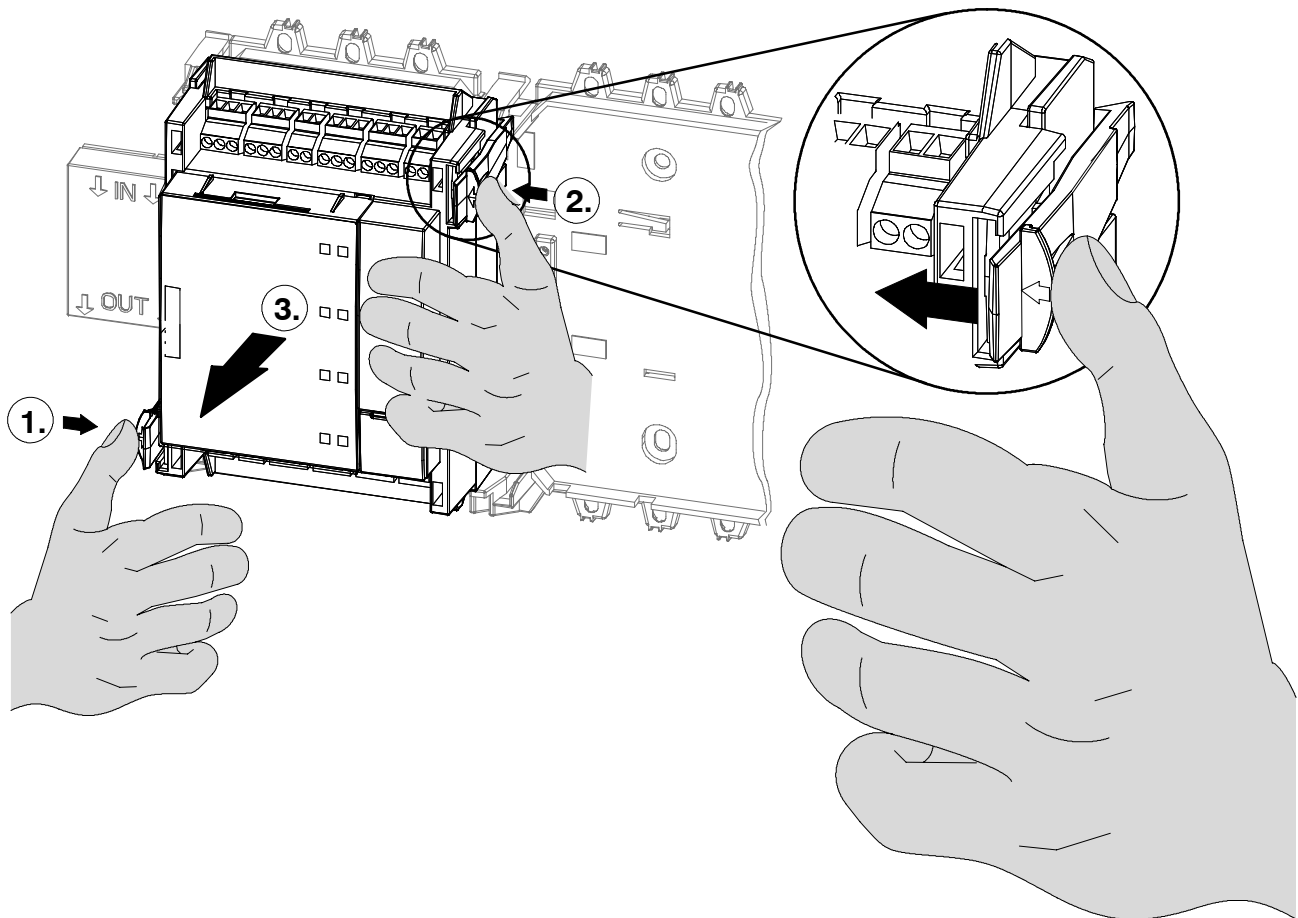
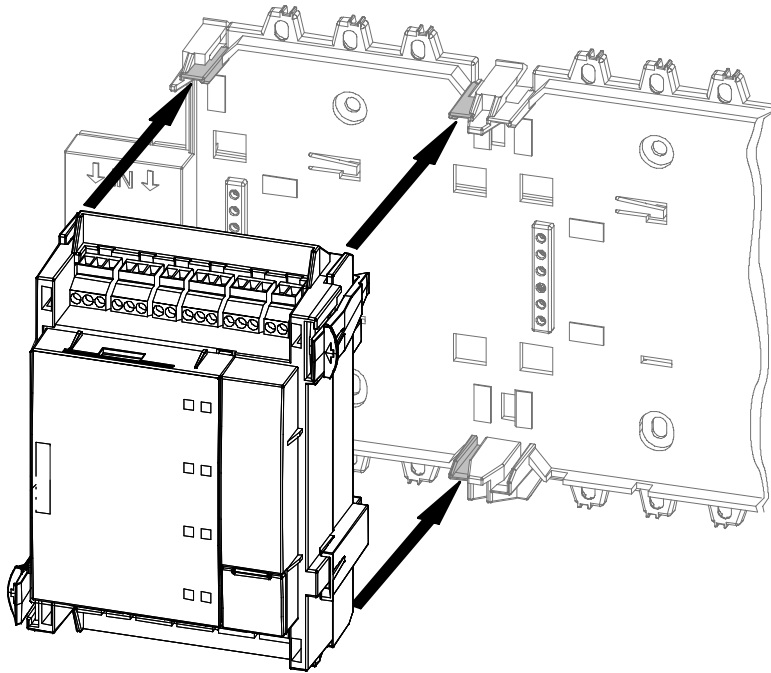


PRD 0004 A



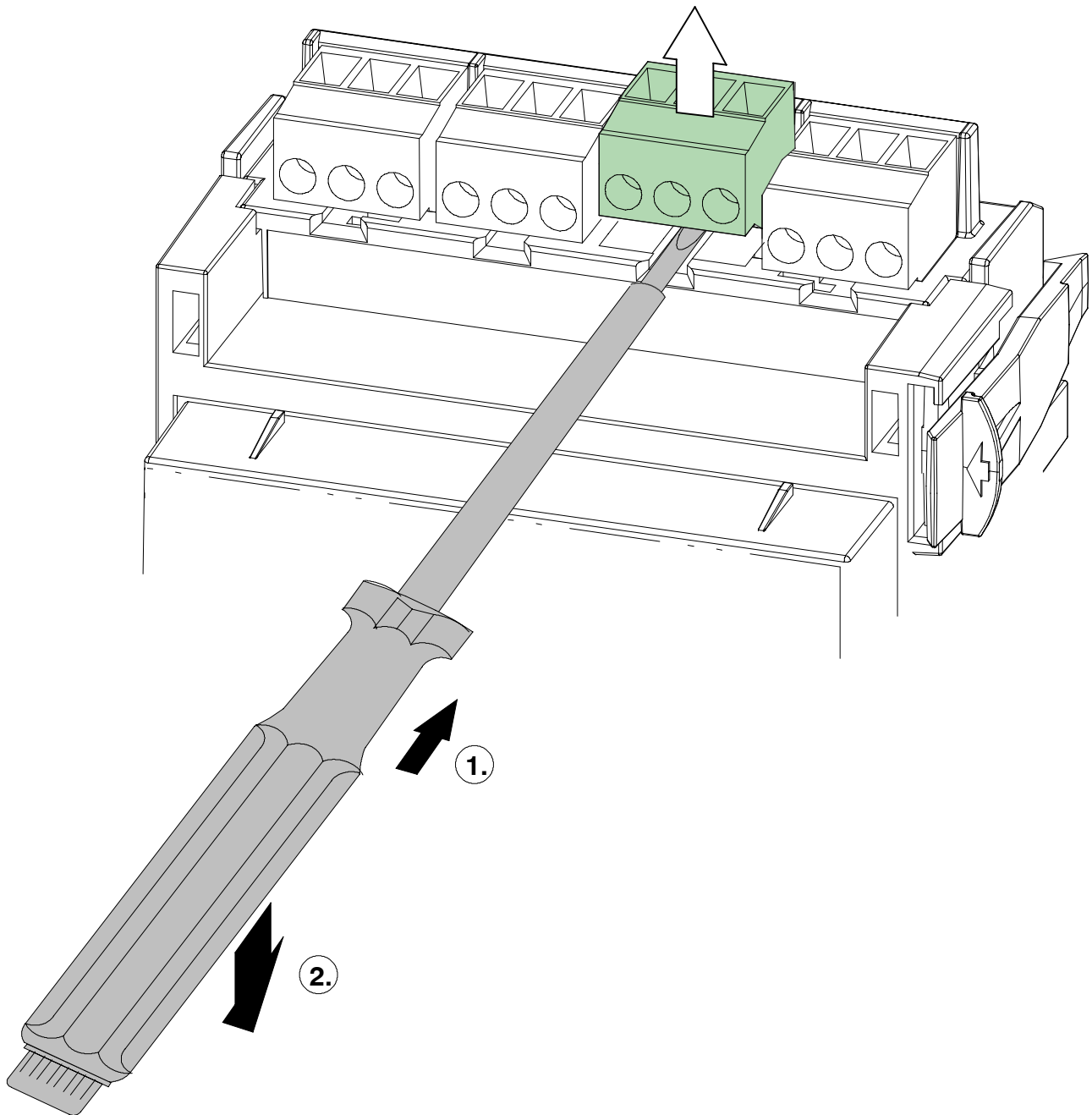


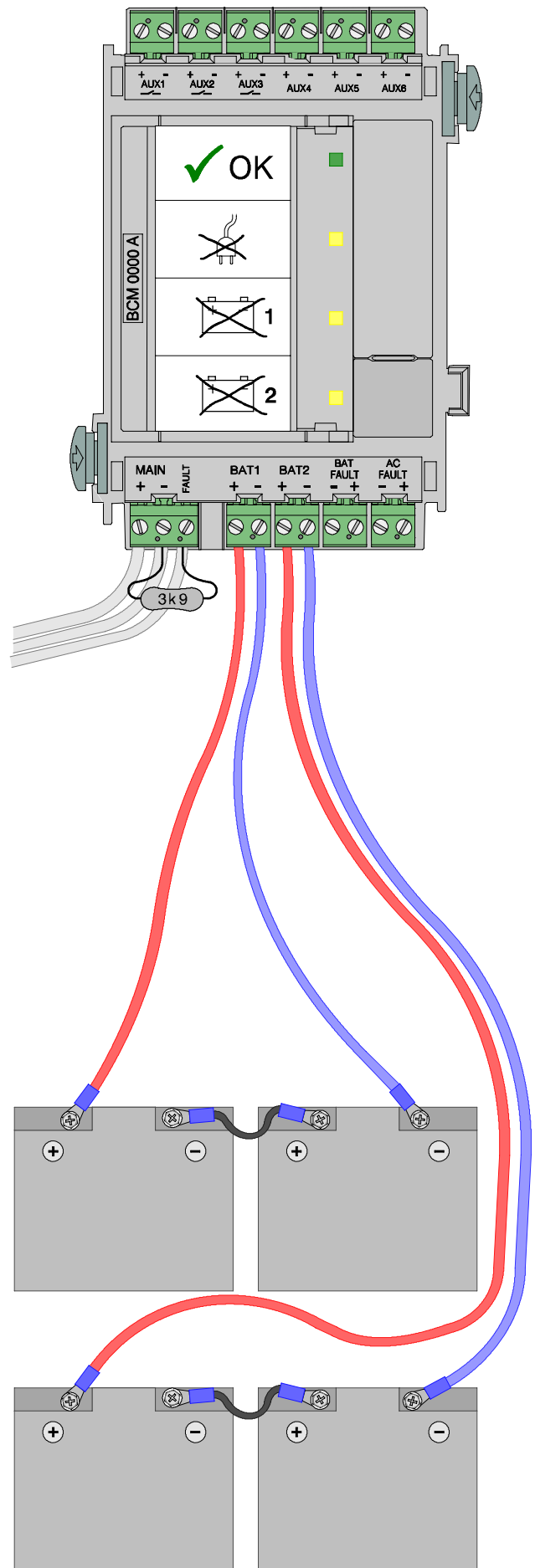
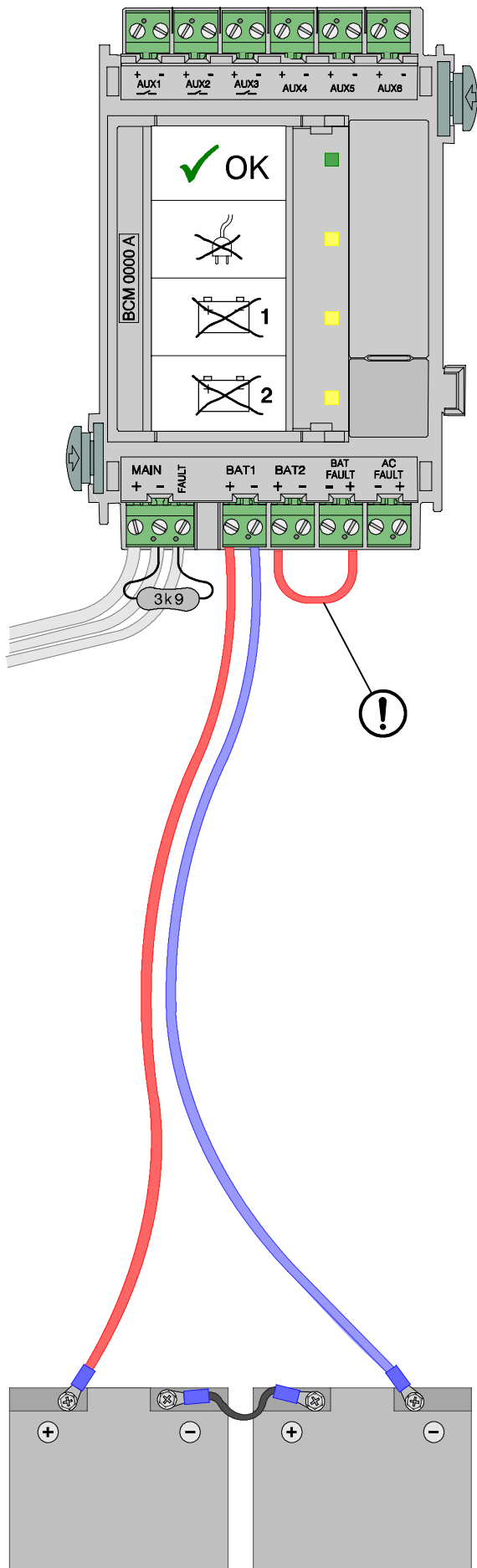
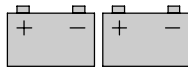
BCM 0000 A ⇒ PRS 0002 A / PRD 0004 A





BCM 0000 A ⇒ PRS 0002 A / PRD 0004 A





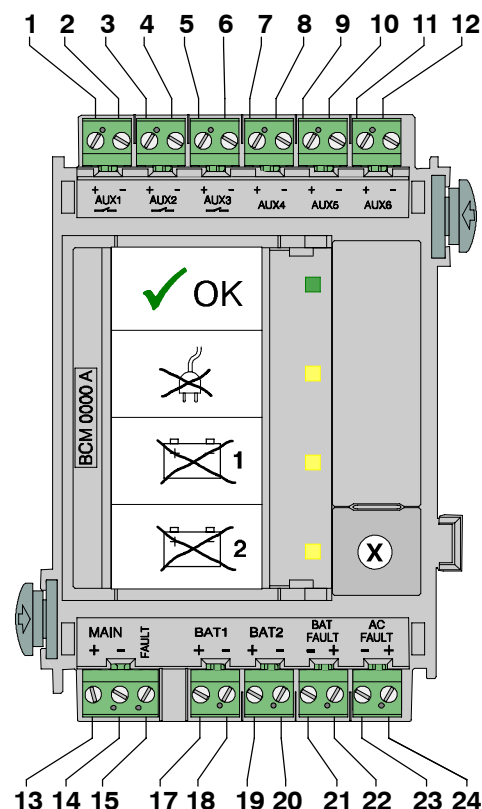
BOSCH

Përshkrimi i funksionimit

- Moduli monitoron krejtësisht panelin e furnizimit me energji elektrike dhe duke u bazuar në temperaturën moduli rregullon automakisht vlerën e ngarkimit të baterisë për rendimentin optimal.
- Me tastin (X) bëhet ngarkimi manual i baterisë, në qoftë se tensioni i baterisë është më pak se 22 V dhe paneli mund të lëshohet pa ndihmën e burimit kryesor të energjisë, kur bateritë janë të ngarkuara.

Impianti elektrik

Pos.	Sinjalizimi	Lidhja
1	AUX1 +	Kyçja në dalje +24 V / max. 1,4 A (suporti i baterive)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Kyçja në dalje +24 V / max. 1,4 A (suporti i baterive)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Kyçja në dalje +24 V / max. 1,4 A (suporti i baterive)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Konsumator, +24 V / max. 0,5 A (suporti i baterive)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Konsumator, +24 V / max. 0,5 A (suporti i baterive)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Konsumi, +24 V / max. 0,5 A (suporti i baterive)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Burimi Kryesor i Energjisë
14	MAIN -	
15	FAULT	Sinjali i Defektit të Burimit Kryesor të Energjisë
17	BAT1 +	Bateritë 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Bateritë 1 + 2 minus
19	BAT2 +	Bateritë 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Bateritë 3 + 4 minus
21	BAT FAULT -	Sinjali i Defektit të Burimit Kryesor të Energjisë
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Sinjali i Defektit të Burimit Kryesor të Energjisë
24	AC FAULT +	



Karakteristika Teknike

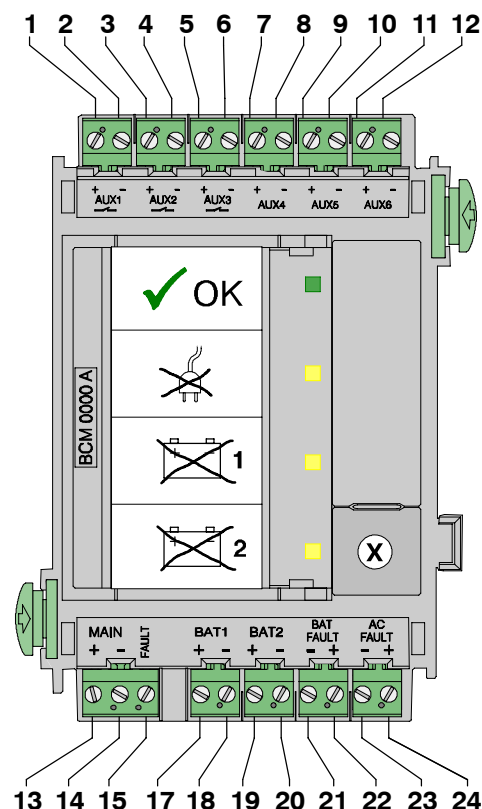
Ekrani dhe elementët operativ	1 LED jeshil (Rrjeti në funksionim) 3 LEDs të verdhë (Rrjeti me defekt, Bateritë 1 defekt / Bat. 2 defekt) Tasti 1 (Ngarkimi i bat., Paneli i lëshimit pa rrjetin u ushqimit me energji)
Furnizimi me tension	20 V DC - 30 V DC (min - max)
Konsumi i rrymës	31 mA (Në gjendje qetësie) / 40 mA (në rast mos funksionimi)
Furnizimi me rrymë i shinave të modulit PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A nga Rrjeti Max. Fuqia e baterisë 8 A
Standartet e sigurisë	IEC 60950 / EN 60950
Daljet	3 Çelësa (+24 V / 1,4 A), suporti i baterive 3 Konsumatorë (+24 V / 0,5 A), suporti i baterive 1 Sinjali i Defektit të Burimit Kryesor të Energjisë (0 V / 500 mA) 1 Sinjali i Defektit të Burimit Kryesor të Energjisë (0 V / 500 mA)
Mbrojtja EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Temp. e lejuesh. e funksionimit	-5 °C . . . 50 °C
Temp. e lejuesh. e magazinimit	-20 °C . . . 60 °C
Lagështia relative e lejueshme	max. nuk kondenson 95 %
Materiali dhe ngjyra e folesë	ABS plastika, antracit gjysëm i shndritshëm, RAL 7016
Dimensionet (Lart. x Gjer. x Gjat.)	përafërsisht 127 x 96 x 60 mm (5 x 3,8 x 2,4 inç)
Pesha	përafërsisht 185 g (6,5 oncë)

Fonctions

- Le module surveille l'alimentation du panneau et, en fonction de la température, il règle automatiquement le niveau de charge de la batterie de manière à obtenir des performances optimales.
- La clé (X) lance le processus manuel de charge de la batterie si la tension est inférieure à 22 V. Une fois les batteries chargées, le panneau peut fonctionner sans être branché sur le secteur.

Câble

N°	Marquage	Raccordement
1	AUX1 +	Sortie commutée +24 V / max. 1,4 A (prise en charge par batterie)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Sortie commutée +24 V / max. 1,4 A (prise en charge par batterie)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Sortie commutée +24 V / max. 1,4 A (prise en charge par batterie)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Consommateur, +24 V / max. 0,5 A (pris en charge par batterie)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Consommateur, +24 V / max. 0,5 A (pris en charge par batterie)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Consommateur, +24 V / max. 0,5 A (pris en charge par batterie)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Alimentation principale
14	MAIN -	
15	FAULT	Signal de défaillance de l'alimentation principale
17	BAT1 +	Batteries 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Batteries 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Signal de défaillance de l'alimentation par batterie (0 V / 500 mA)
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Signal de défaillance de l'alimentation principale (0 V / 500 mA)
24	AC FAULT +	



Caractéristiques techniques

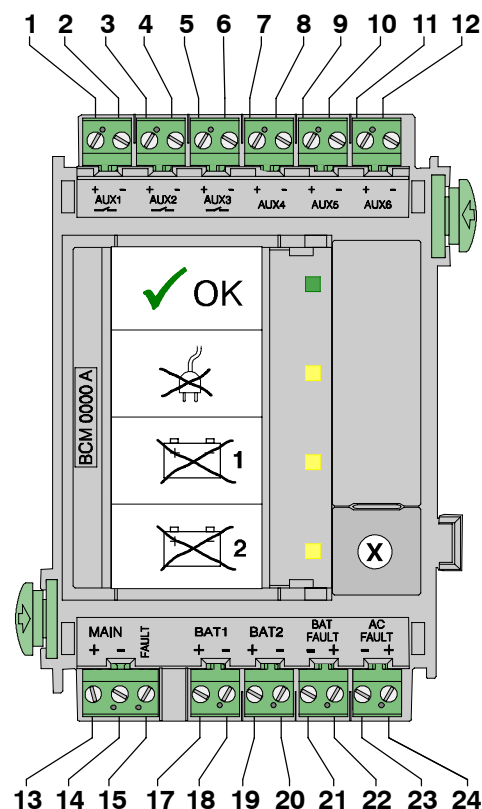
Éléments d'affichage et de fonctionnement	1 voyant vert (alimentation activée) / 3 voyants jaunes (défaillance secteur, défaillance batterie 1; défaillance batt. 2) 1 clé (batteries en cours de charge, mise sous tension du panneau sans alimentation secteur)	
Tension d'alimentation	20 V c.c. - 30 V c.c. (min - max)	
Consommation	31 mA (mode veille) / 40 mA (en cas d'alarme)	
Intensité d'alimentation des rails de module PRS 0002/PRD 0004	Max. 6 A via l'alimentation secteur Max. 8 A par batterie	
Configuration batterie	Capacité	I max A (EN54-4)
	1 paire batteries 40 Ah	3 A
	2 paires batteries 38 Ah	0,9 A
Normes de sécurité	IEC 60950 / EN 60950	
Protection EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC section 15	
Temp. de fonction. admissible	-5 °C . . . 50 °C	
Temp. de stockage admissible	-20 °C . . . 60 °C	
Taux d'humidité rel. admissible	Max. 95 % sans condensation	
Matériau et couleur du boîtier	Plastique ABS, anthracite semi-brillant, RAL 7016	
Dimensions (H x l x P)	environ 127 x 96 x 60 mm	
Poids	environ 185 g	

Funcities

- De module bewaakt de volledige voeding van de centrale. Op basis van temperatuur stelt de module automatisch de oplaadsnelheid van de accu in voor optimale prestaties.
- Met de toets (X) wordt de accu handmatig opgeladen als de accuspanning lager is dan 22 V en de centrale kan worden opgestart zonder netvoeding als de accu's zijn opgeladen.

Bedrading

Pos.	Markering	Verbinding
1	AUX1 +	Geschakelde uitgang +24 V / max. 1,4 A (ondersteund door accu)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Geschakelde uitgang +24 V / max. 1,4 A (ondersteund door accu)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Geschakelde uitgang +24 V / max. 1,4 A (ondersteund door accu)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Verbruiker, +24 V / max. 0,5 A (ondersteund door accu)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Verbruiker, +24 V / max. 0,5 A (ondersteund door accu)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Verbruiker, +24 V / max. 0,5 A (ondersteund door accu)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Netvoeding
14	MAIN -	
15	FAULT	Storingssignaal netvoeding
17	BAT1 +	Accu's 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Accu's 1 + 2 min
19	BAT2 +	Accu's 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Accu's 3 + 4 min
21	BAT FAULT -	Storingssignaal accuvoeding (0 V / 500 mA)
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Storingssignaal netvoeding (0 V / 500 mA)
24	AC FAULT +	



Technische specificaties

Display en bedieningselementen	1 groene LED (netvoeding aan) 3 gele LED's (storing netvoeding, storing accu's 1 / storing accu's 2) 1 toets (accu's worden opgeladen, centrale wordt opgestart zonder netvoeding)	
Voeding	20 V DC - 30 V DC (min - max)	
Stroomverbruik	31 mA (stand-by-modus) / 40 mA (in het geval van een storing)	
Stroomvoorziening v. modulerails PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A van netvoeding Max. 8 A accuvoeding	
Batterijconfiguratie	Capaciteit	I max A (EN54-4)
	1 paar batterijen 40 Ah	3 A
	2 paar batterijen 38 Ah	0,9 A
Veiligheidsnormen	IEC 60950 / EN 60950	
EMI/EMC-beveiliging	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Deel 15	
Toegestane bedrijfstemperatuur	-5 °C . . . 50 °C	
Toegestane opslagtemperatuur:	-20 °C . . . 60 °C	
Toegestane relatieve vochtigheid	max. 95 % niet-condenserend	
Materiaal/kleur behuizing	ABS-kunststof, halfglanzend antraciet, RAL 7016	
Afmetingen (H x B x D)	ca. 127 x 96 x 60 mm	
Gewicht	ca. 185 g	

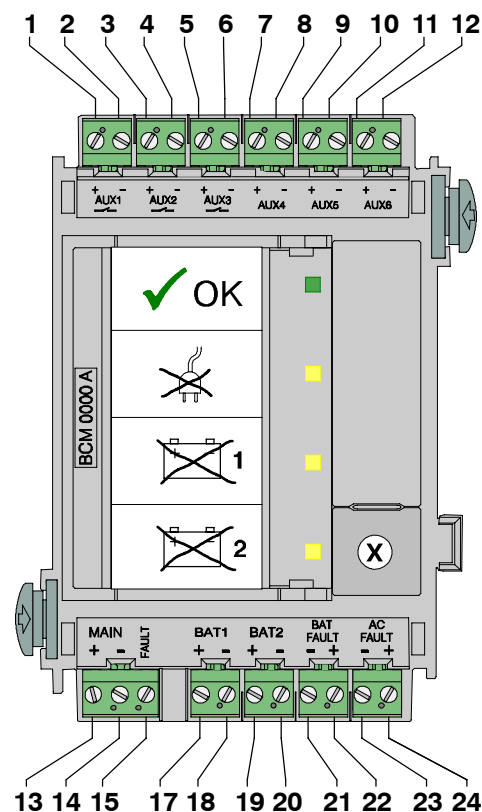


Функционално описание

- Модулът контролира пълното захранване на панела и, въз основа на температурата, регулира автоматично скоростта на зареждане на акумулаторните батерии за оптимални работни показатели.
- Бутонът (X) стартира ръчното зареждане на батериите, ако напрежението на батериите е под 22 V, като панелът може да се стартира без мрежово захранване, когато батериите са заредени.

Електрическа схема

Поз.	Маркировка	Свързване
1	AUX1 +	Комутируем изход +24 V / макс. 1,4 A (поддръжка на батерии)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Комутируем изход +24 V / макс. 1,4 A (поддръжка на батерии)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Комутируем изход +24 V / макс. 1,4 A (поддръжка на батерии)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Консуматор, +24 V / макс. 0,5 A (поддръжка на батерии)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Консуматор, +24 V / макс. 0,5 A (поддръжка на батерии)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Консуматор, +24 V / макс. 0,5 A (поддръжка на батерии)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Мрежово захранване
14	MAIN -	
15	FAULT	Сигнал за неизправност в мрежовото захранване
17	BAT1 +	Батерии 1 + 2 плюс
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Батерии 3 + 4 плюс
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Сигнал за неизправност в захранването от батерии
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Сигнал за неизправност в мрежовото захранване
24	AC FAULT +	



Техническа спецификация

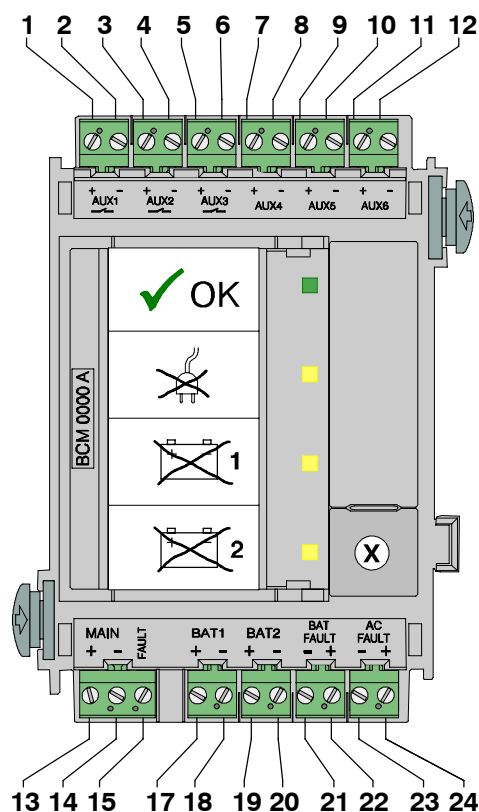
Елементи за експлоатация и индикация	1 светодиод зелен (мрежа включена) / 3 светодиода жълти (неизправност мрежа, неизправност батерии 1/ неизправност батерии 2) / 1 бутон (зареждане на батериите, стартиране на панела без мрежово захранване)
Захранващо напрежение	20 V DC - 30 V DC (мин. - макс.)
Потребление на ток	31 mA (режим готовност) / 40 mA (в случай на неизправност)
Подаване на ток на шините на модула PRS 0002 / PRD 0004	Макс. 6 A от мрежата Макс. 8 A захранване на батерии
Норми на безопасност	IEC 60950 / EN 60950
Изходи	3 комутатора (+24 V / 1,4 A), поддръжка на батерии 3 консуматора (+24 V / 0,5 A), поддръжка на батерии 1 Сигнал за неизправност в захранването от батерии (0 V / 500 mA) 1 Сигнал за неизправност в мрежовото захранване (0 V / 500 mA)
EMI / EMC защита	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Част 15
Допустима работна температура	-5 °C . . . 50 °C
Допустима темп. на съхранение	-20 °C . . . 60 °C
Допустима относителна влажност	Макс. 95 % без кондензация
Материал и цвят на корпуса	ABS пластмаса полиакрил, полугланц антрацит, RAL 7016
Размери (В x Ш x Д)	прибл. 127 x 96 x 60 mm
Тегло	прибл. 185 g

Popis funkcí

- Modul monitoruje napájecí zdroj ústředny a podle teploty automaticky upravuje intenzitu nabíjení akumulátoru pro dosažení optimálního výkonu.
- Tlačítko (X) spustí manuální dobíjení akumulátoru v případě, že jeho napětí nižší než 22 V a ústřednu lze po dobití akumulátorů zapnout bez hlavního napájení.

Kabelá

Pol.	Označení	Připojení
1	AUX1 +	Spínaný výstup +24 V / max. 1,4 A (podporovaný při napájení z akumulátorů)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Spínaný výstup +24 V / max. 1,4 A (podporovaný při napájení z akumulátorů)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Spínaný výstup +24 V / max. 1,4 A (podporovaný při napájení z akumulátorů)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Spotřebič, +24 V / max. 0,5 A (podporovaný při napájení z akumulátorů)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Spotřebič, +24 V / max. 0,5 A (podporovaný při napájení z akumulátorů)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Spotřebič, +24 V / max. 0,5 A (podporovaný při napájení z akumulátorů)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Hlavní napájení
14	MAIN -	
15	FAULT	Signál poruchy hlavního napájení
17	BAT1 +	Akumulátor 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Akumulátor 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Signál poruchy napájení z akumulátoru
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Signál poruchy hlavního napájení
24	AC FAULT +	



Technické údaje

Displej a ovládací prvky	1 zelený indikátor LED (Pod napětím) / 3 žluté indikátory LED (Porucha napájení, Porucha akumulátoru 1 / Porucha akumul. 2) 1 tlačítko (Dobíjení akumulátoru, Zapnutí ústředny bez připojeného hlavního napájení)
Dodávané napětí	20 V stejnosm. - 30 V stejnosm. (min - max)
Odběr proudu	31 mA (v pohotovostním režimu) / 40 mA (v případě poruchy)
Dodávaný proud do montážních desek pro moduly PRS 0002/ PRD 0004	Max. 6 A z elektrické sítě Max. 8 A z akumulátorů
Bezpečnostní normy	IEC 60950 / EN 60950
Výstupy	3 spínače (+24 V/1,4 A), podporované při napájení z akumulátorů 3 spotřebiče (+24 V/0,5 A), podporované při napájení z akumulátorů 1 signál poruchy napájení z akumulátoru (0 V / 500 mA) 1 signál poruchy hlavního napájení (0 V / 500 mA)
Ochrana EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC část 15
Přípustná provozní teplota	-5 °C . . . 50 °C
Přípustná skladovací teplota	-20 °C . . . 60 °C
Přípustná relativní vlhkost	max. 95 % nekondenzující
Materiál a barva krytu	Plast ABS, pololesklá antracitová, RAL 7016
Rozměry (V x Š x H)	přibl. 127 mm x 96 mm x 60 mm
Hmotnost	přibl. 185 g

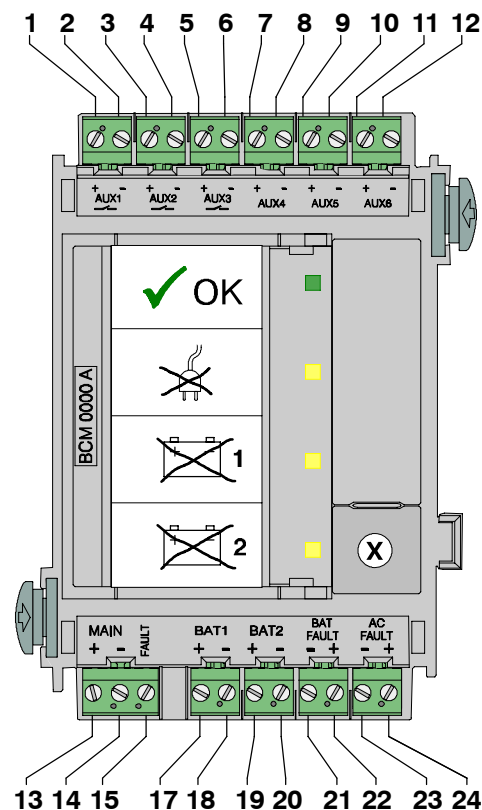


Funktionsbeschreibung

- Das Modul überwacht die Spannungsversorgung der gesamten Zentrale und regelt temperatur- und zeitgesteuert das Laden der Batterien.
- Mit der Taste (X) wird manuell das Laden der Batterien gestartet (bei $U_{\text{Batt}} < 22 \text{ V}$) und die Zentrale kann damit bei geladenen Batterien auch ohne Netzstrom gestartet werden.

Klemmenbelegung

Pos.	Markierung	Anschluss
1	AUX1 +	Schaltausgang +24 V max. 1,4 A (batteriegepuffert)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Schaltausgang +24 V max. 1,4 A (batteriegepuffert)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Schaltausgang +24 V max. 1,4 A (batteriegepuffert)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Verbraucher, +24 V max. 0,5 A (batteriegepuffert)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Verbraucher, +24 V max. 0,5 A (batteriegepuffert)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Verbraucher, +24 V max. 0,5 A (batteriegepuffert)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Anschluss Netzteil
14	MAIN -	
15	FAULT	Signal Störung Netzteil
17	BAT1 +	Batterie 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Batterie 1 + 2 minus
19	BAT2 +	Batterie 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Batterie 3 + 4 minus
21	BAT FAULT -	Schaltausgang für Signal Störung Batterie (spannungslos im Störfall)
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Schaltausgang für Signal Störung Netzteil (spannungslos im Störfall)
24	AC FAULT +	



Technische Daten

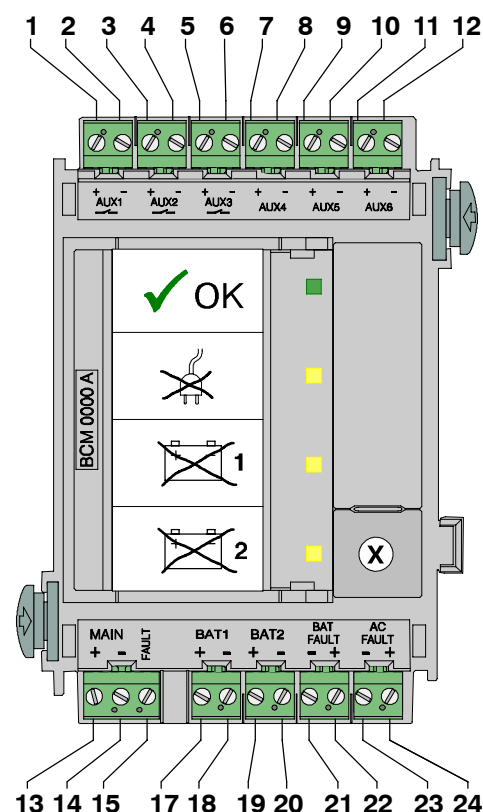
Anzeige-/ und Bedienelemente	1 LED grün (Netzstrom Ein) 3 LEDs gelb (Störung Netz, Störung Batteriepaar 1, Störung Batt. 2) 1 Taste (Batterien laden, Zentrale ohne Netzstrom starten)
Eingangsspannung	20 V DC - 30 V DC (min - max)
Stromaufnahme bei 24V DC	31 mA (Ruhebetrieb) / 40 mA (bei Störung)
Stromversorgung der Rails PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A Netzstrom Max. 8 A Batteriestrom
Ausgänge	3 Schaltausgänge (+24 V / 1,4 A), batteriegepuffert 3 Verbraucher (+24 V / 0,5 A), batteriegepuffert 1 Schaltausgang für Signal Störung Batterie (0 V / 500 mA) 1 Schaltausgang für Signal Störung Netzteil (0 V / 500 mA)
EMV-Störfestigkeit	EN 50130-4 / UL 864 / FCC Part 15
EMV-Störaussendung	EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Sicherheitsstandards	IEC 60950 / EN 60950
Zulässige Betriebstemperatur	-5 °C ... 50 °C
Zulässige Lagertemperatur	-20 °C ... 60 °C
Zulässige relative Feuchte	max. 95 % nicht kondensierend
Gehäusematerial und Farbe	ABS Kunststoff, seidenmatt anthrazit, RAL 7016
Abmessungen (H x B x T)	ca. 127 x 96 x 60 mm
Gewicht	ca. 185 g

Funktionsbeskrivelse

- Modulet overvåger hele centralens strømforbrug, og justerer automatisk batteriets opladningshastighed baseret på temperaturmålinger, så den bedste ydeevne garanteres.
- Afbryderen (X) begynder manuel opladning af batteriet, hvis spændingen kommer ned under 22 V. Centralen kan startes uden strøm fra lysnettet, når batterierne er blevet opladt.

Ledningsføring

Pos.	Markering	Forbindelse
1	AUX1 +	Switched output +24 V/maks. 1,4 A (batteriunderstøttet)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Switched output +24 V/maks. 1,4 A (batteriunderstøttet)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Switched output +24 V/maks. 1,4 A (batteriunderstøttet)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Consumer, +24 V/maks. 0,5 A (batteriunderstøttet)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Consumer, +24 V/maks. 0,5 A (batteriunderstøttet)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Consumer, +24 V/maks. 0,5 A (batteriunderstøttet)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Lysnet
14	MAIN -	
15	FAULT	Signal for fejl på lysnet
17	BAT1 +	Batterier 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Batterier 1 + 2 minus
19	BAT2 +	Batterier 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Batterier 3 + 4 minus
21	BAT FAULT -	Signal for fejl ved batteri
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Signal for fejl på lysnet
24	AC FAULT +	



Tekniske specifikationer

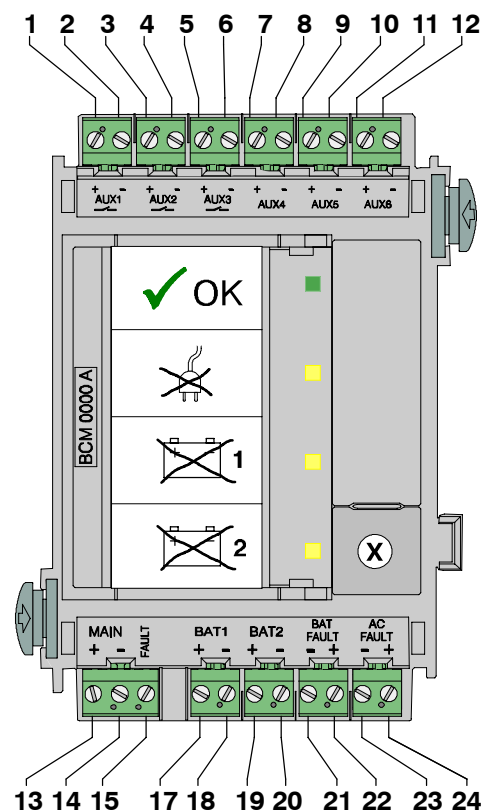
Display og betjeningspanel	1 grøn LED (Lysnet til) 3 gule LED'er (Fejl på lysnet, Fejl ved batteri 1, Fejl ved batteri 2) 1 Afbryder (Batteriopladning, opstart uden strøm fra lysnet)
Spænding	20 V DC - 30 V DC (min. - maks.)
Strømforbrug	31 mA (Stand-by-tilstand)/40 mA (ved fejl)
Strømforsyning til modulslexer PRS 0002 / PRD 0004	Maks. 6 A fra lysnettet Maks. 8 A fra batterier
Sikkerhedsstandarder	IEC 60950 / EN 60950
Outputs	3 Switches (+24 V/1,4 A), batteriunderstøttet 3 Consumer (+24 V/0,5 A), batteriunderstøttet 1 Signal for fejl ved batteri (0 V / 500 mA) 1 Signal for fejl på lysnet (0 V / 500 mA)
EMI/EMC-beskyttelse	EN 50130-4/EN 61000-6-3/UL 864/FCC Afsnit 15
Driftstemperaturer: mellem	-5 °C . . . 50 °C
Tilladt opbevaringstemperatur	-20 °C . . . 60 °C
Tilladt relativ luftfugtighed	maks. 95 % ikke-kondenserende
Kabinettets materiale og farve	ABS-plastik, halvmat anthrazit, RAL 7016
Dimensioner (H x W x D)	Ca. 127 x 96 x 60 mm
Vægt	Ca. 185 g

Descripción funcional

- El módulo monitoriza toda la fuente de alimentación del panel y, dependiendo de la temperatura, el módulo ajusta automáticamente la velocidad de carga de baterías para obtener un rendimiento óptimo.
- La llave (X) inicia la carga manual de la batería cuando tiene una tensión menor de 22 V.
Se puede encender el panel sin alimentación de la red cuando se hayan cargado las baterías.

Cableado

Pos.	Marcaje	Conexión
1	AUX1 +	Salida conmutada +24 V / máx. 1,4 A (soportado por la batería)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Salida conmutada +24 V / máx. 1,4 A (soportado por la batería)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Salida conmutada +24 V / máx. 1,4 A (soportado por la batería)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Consumo, +24 V / máx. 0,5 A (soportado por la batería)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Consumo, +24 V / máx. 0,5 A (soportado por la batería)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Consumo, +24 V / máx. 0,5 A (soportado por la batería)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Alimentación principal
14	MAIN -	
15	FAULT	Señal de fallo de la alimentación principal
17	BAT1 +	Baterías 1 + 2 más
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Baterías 3 + 4 más
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Señal de fallo de la alimentación de las baterías
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Señal de fallo de la alimentación principal
24	AC FAULT +	



Especificaciones técnicas

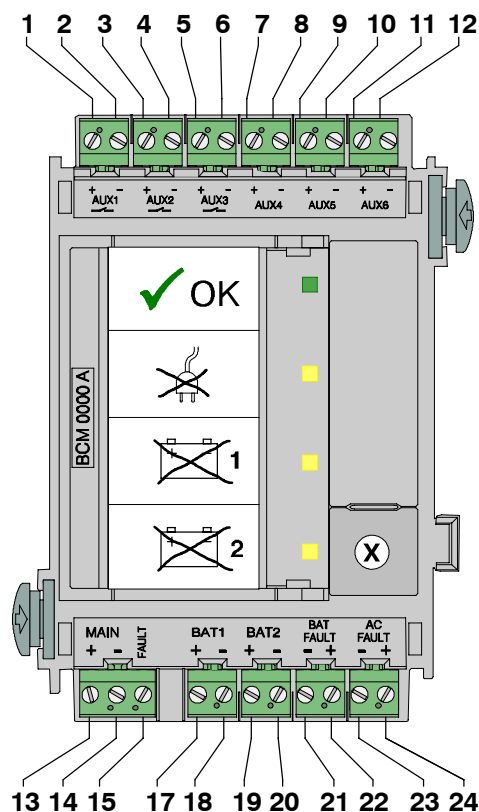
Elementos de visualización y de funcionamiento	1 LED verde (red encendida) 3 LEDs amarillos (Fallo red , Baterías 1 fallo / Baterías 2 fallo) 1 llave (carga de baterías, puesta en marcha panel sin aliment. de la red)
Tensión de la fuente de alimentación	20 V DC - 30 V DC (min. - máx)
Consumo de corriente	31 mA (modo de espera) / 40 mA (en caso de mal funcionamiento)
Corriente de la fuente de alimentac. de las guías del módulo PRS 0002/ PRD 0004	Máx. 6 A desde la red de suministro Máx. 8 A alimentación por baterías
Normas de seguridad	IEC 60950 / EN 60950
Salidas	3 interruptores (+24 V/1,4 A), soporte de batería 3 consumos (+24 V/0,5 A), soporte de batería 1 señal de fallo de la alimentación de las baterías (0 V / 500 mA) 1 señal de fallo de la alimentación principal (0 V / 500 mA)
Protección EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Parte 15
Temp. de funcionamiento permitida	-5 °C . . . 50 °C
Temp. de almacenamiento permitida	-20 °C . . . 60 °C
Humedad relativa permitida	máx. 95 % sin condensación
Material y color de la carcasa	Plásticos ABS, antracita semi-brillante, RAL 7016
Dimensiones (A x A x P.)	aprox.. 127 x 96 x 60 mm
Peso	aprox.. 185 g

Funktsioonide kirjeldus

- Moodul jälgib kogu kilbi toidet ja sõltuvalt temperatuurist kohandab moodul aku laadimise kiirust ise, et tagada parim jõudlus.
- Lüliti (X) käivitab aku käsitsilaadimise, kui aku pinge on alla 22 V, ning kilpi saab käivitada võrgutoiteta, kui akud on laetud.

Juhtmestik

Nr	Tähis	Ühendus
1	AUX1 +	Ümberlülitusega väljundvõimsus +24 V / kuni 1,4 A (abitoide akust)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Ümberlülitusega väljundvõimsus +24 V / kuni 1,4 A (abitoide akust)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Ümberlülitusega väljundvõimsus +24 V / kuni 1,4 A (abitoide akust)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Tarbija, +24 V / kuni 0,5 A (abitoide akust)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Tarbija, +24 V / kuni 0,5 A (abitoide akust)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Tarbija, +24 V / kuni 0,5 A (abitoide akust)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Võrgutoide
14	MAIN -	
15	FAULT	Võrgutoite tõrke märguanne
17	BAT1 +	Akud 1 + 2 pluss
18	BAT1 -	Akud 1 + 2 miinus
19	BAT2 +	Akud 3 + 4 pluss
20	BAT2 -	Akud 3 + 4 miinus
21	BAT FAULT -	Akutoite tõrke märguanne
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Võrgutoite tõrke märguanne
24	AC FAULT +	



Tehnilised andmed

Näidikud ja juhtimisosad	1 roheline valgusdiod (võrgutoide sisselülitatud) 3 kollast valgusdiodi (võrgutoite tõrge, aku 1 tõrge / aku 2 tõrge) 1 lüliti (akude laadimine, kilbi käivitamine võrgutoiteta)
Toitepinge	alalisvool 20 - 30 V (alam-/ülempiir)
Voolutarve	31 mA (ooteolekus) / 40 mA (talitlushäire korral)
Mooduli juhikute voolutoide PRS 0002 / PRD 0004	Kuni 6 A toitevõrgust Kuni 8 A akutoitest
Ohutusstandardid	IEC 60950 / EN 60950
Väljundid	3 lüliti (+24 V / 1,4 A), abitoide akust 3 tarbijat (+24 V / 0,5 A), abitoide akust 1 akutoite tõrke märguanne (0 V / 500 mA) 1 võrgutoite tõrke märguanne (0 V / 500 mA)
Kaitse elektromagnethäirete eest/ elektromagnetiline ühilduvus	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Lubatav töötemperatuur	-5 °C . . . 50 °C
Lubatav ladustamistemperatuur	-20 °C . . . 60 °C
Lubatav suhteline niiskus	kuni 95 %, kondensatsioonivaba
Kesta materjal ja värvus	ABS, poollääkiv antratsiit, RAL 7016
Mõõtmed (K x L x S)	umbes 127 x 96 x 60 mm
Kaal	umbes 185 g

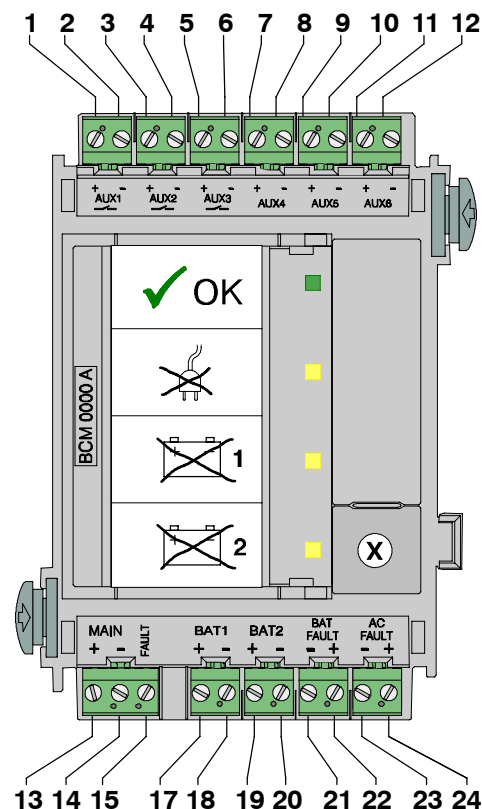


Toimintakuvaus

- Moduuli valvoo koko keskuksen virransyöttöä ja säättää akun latauksen automaattisesti lämpötilan mukaan, jotta keskus toimii optimaalisesti
- Manuaalinen lataus käynnistyy painikkeella (X), jos akun jännite on alle 22 V. Keskus voidaan käynnistää ilman verkkovirtaa, kun akut ovat latautuneet.

Johdotus

Osa	Merkintä	Liitäntä
1	AUX1 +	Kytkeäntäinen lähtö +24 V / enint. 1,4 A (akku tuettu)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Kytkeäntäinen lähtö +24 V / enint. 1,4 A (akku tuettu)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Kytkeäntäinen lähtö +24 V / enint. 1,4 A (akku tuettu)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Ryhmäkeskus, +24 V / enint. 0,5 A (akku tuettu)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Ryhmäkeskus, +24 V / enint. 0,5 A (akku tuettu)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Ryhmäkeskus, +24 V / enint. 0,5 A (akku tuettu)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Verkkovirta
14	MAIN -	
15	FAULT	Verkkovirran virhesignaali
17	BAT1 +	Akut 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Akut 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Akkuvirran virhesignaali
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Verkkovirran virhesignaali
24	AC FAULT +	



Tekniset tiedot

Näyttö- ja käyttöelementit	1 vihreä merkkivalo (virta kytkettynä) 3 keltaista merkkivaloa (verkkovirtahäiriö, akkujen 1 häiriö / akku. 2 häiriö) 1 painike (akkujen lataus, keskuksen käynnistys ilman verkkovirtaa)
Käyttöjännite	20 V DC - 30 V DC (min. - maks.)
Virrankulutus	31 mA (valmiustila) / 40 mA (toimintahäiriö)
Moduulikiskojen virransyöttö PRS 0002 / PRD 0004	maks. 6 A, verkkovirta maks. 8 A, akku
Turvallisuusstandardit	IEC 60950 / EN 60950
Lähdöt	3 kytkeäntä (+24 V/1,4 A), akku tuettu 3 keskusta (+24 V/0,5 A), akku tuettu 1 akkuvirran virhesignaali (0 V / 500 mA) 1 verkkovirran virhesignaali (0 V / 500 mA)
EMI-/EMC-suojaus	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Käyttölämpötila	-5 °C. . . 50 °C
Varastointilämpötila	-20 °C. . . 60 °C
Ilman suhteellinen kosteus	kork. 95 %, tiivistymätön
Kotelon materiaali ja väri	ABS-muovi, puolihimmeä antrasiitti, RAL 7016
Mitat (K x L x S)	Noin 127 x 96 x 60 mm
Paino	Noin 185 g

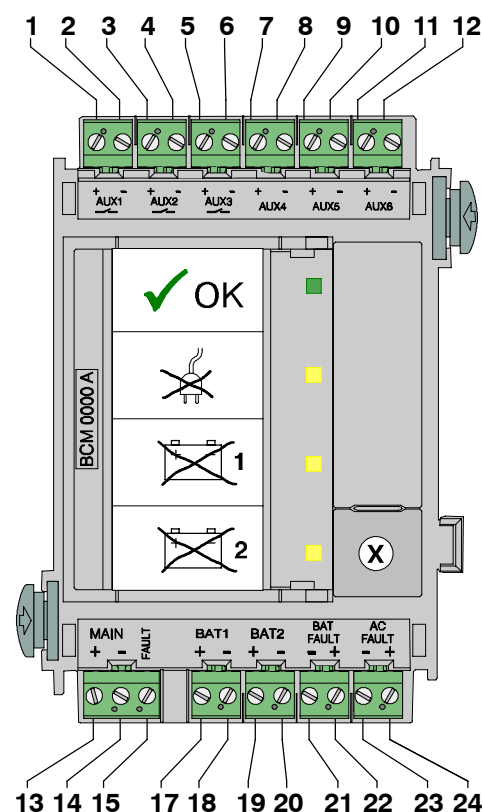


Functional description

- The module monitors the complete panel power supply and controls temperature and time depending the battery charging.
- The key enables the manual startup of the battery charging, e.g. if the battery voltage is less than 22 V and enables with charged batteries the panel startup without main power.

Wiring

Pos.	Marking	Connection
1	AUX1 +	Switched output +24 V / max. 1.4 A (battery supported)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Switched output +24 V / max. 1.4 A (battery supported)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Switched output +24 V / max. 1.4 A (battery supported)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Consumer, +24 V / max. 0.5 A (battery supported)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Consumer, +24 V / max. 0.5 A (battery supported)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Consumer, +24 V / max. 0.5 A (battery supported)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Power Supply Unit
14	MAIN -	
15	FAULT	Main Power Fault Signal
17	BAT1 +	Batteries 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Batteries 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Battery Power Fault Signal
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Power Supply Unit Fault Signal Output
24	AC FAULT +	



Technical Specification

Indication / operating elements	1 LED green (Mains On) 3 LEDs yellow (Mains fault , Batteries 1 fault / Batteries 2 fault) 1 Key (Batteries charging, Panel startup without mains power)
Voltage supply	20 V DC - 30 V DC (min - max)
Current consumption at 24V DC	31 mA (Stand-by mode) / 40 mA (in case of malfunction)
Current supply of module rails PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A from Mains Max. 8 A Battery power
Safety standards	IEC 60950 / EN 60950
Outputs	3 Switches (+24 V/1.4 A), battery supported 3 Consumer (+24 V/0.5 A), battery supported 1 Battery Power Fault Signal (0 V / 500 mA) 1 Power Supply Unit Fault Signal Output (0 V / 500 mA)
EMI / EMC protection	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Permissible operating temperature	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Permissible storage temperature	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Permissible relative humidity	max. 95 % non condensing
Housing material and color	ABS plastics, semi gloss anthrazit, RAL 7016
Dimensions (H x W x D)	approx. 127 x 96 x 60 mm (approx. 5.0 x 3.8 x 2.4 inches)
Weight	approx. 185 g (approx. 6.5 ounces)

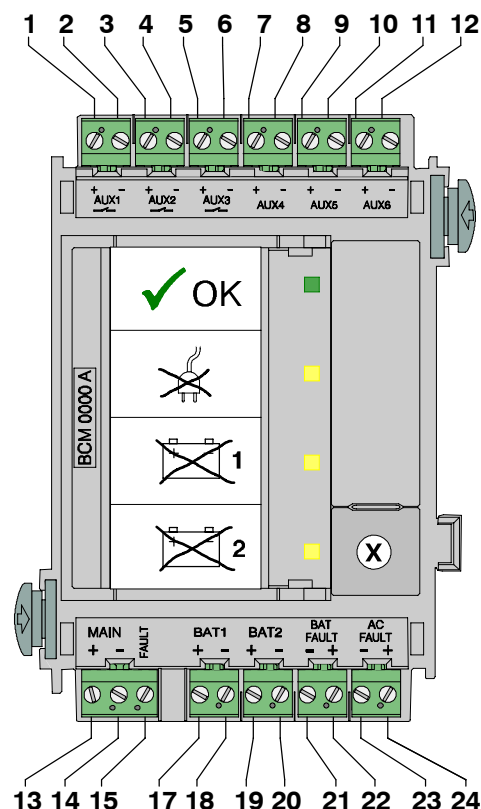


Λειτουργική περιγραφή

- Τα δομοστοιχεία επιτηρούν την πλήρη ηλεκτρική τροφοδοσία του πίνακα ελέγχου και βασίζονται στη θερμοκρασία, τα δομοστοιχεία ρυθμίζουν αυτόματα το συντελεστή φόρτισης μπαταρίας για ιδανική απόδοση.
- Ο κωδικός (X) ενεργοποιεί τη χειροκίνητη φόρτιση μπαταρίας εάν η ισχύ μπαταρίας είναι μικρότερη από 22 V, και ο πίνακας μπορεί να ενεργοποιηθεί χωρίς ισχύ εάν οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί.

Ενσωμάτωση

Θέση	Σήμανση	Σύνδεση
1	AUX1 +	Διακόπτης εξόδου +24 V / μέγ. 1,4 A (υποστήριξη μπαταρίας)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Διακόπτης εξόδου +24 V / μέγ. 1,4 A (υποστήριξη μπαταρίας)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Διακόπτης εξόδου +24 V / μέγ. 1,4 A (υποστήριξη μπαταρίας)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Καταναλωτής, +24 V / μέγ. 0,5 A (υποστήριξη μπαταρίας)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Καταναλωτής, +24 V / μέγ. 0,5 A (υποστήριξη μπαταρίας)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Καταναλωτής, +24 V / μέγ. 0,5 A (υποστήριξη μπαταρίας)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Κύρια ισχύ
14	MAIN -	
15	FAULT	Σήμα σφάλματος κύριας ισχύος
17	BAT1 +	Μπαταρίες 1 + 2 θετικό
18	BAT1 -	Μπαταρίες 1 + 2 αρνητικό
19	BAT2 +	Μπαταρίες 3 + 4 θετικό
20	BAT2 -	Μπαταρίες 3 + 4 αρνητικό
21	BAT FAULT -	Σήμα σφάλματος ισχύος μπαταρίας
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Σήμα σφάλματος κύριας ισχύος
24	AC FAULT +	



Τεχνικές προδιαγραφές

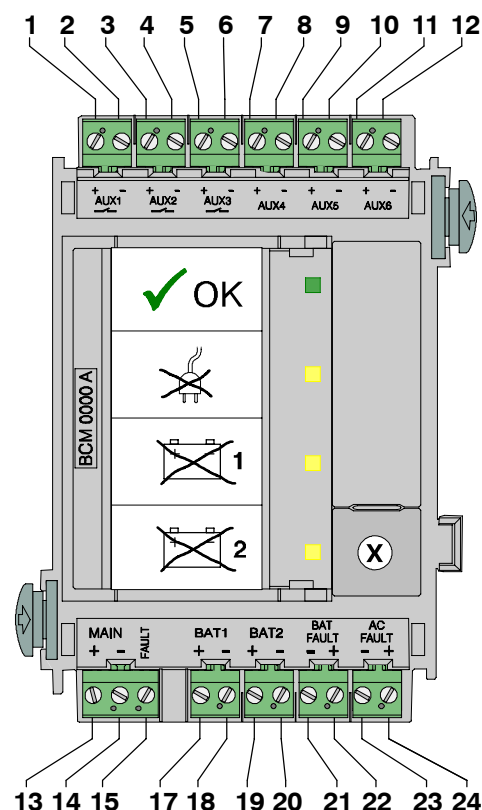
Στοιχεία επιτήρησης και λειτουργίας	1 πράσινη φωτοдиодος (LED) (κύρια ισχύς εντός) / 3 κίτρινες φωτοδιοδοι (LED) (σφάλμα κύριας ισχύος, Μπαταρίες 1 σφάλμα; Μπαταρίες 2 σφάλμα) 1 κωδικός (φόρτιση μπαταριών, εκκίνηση πίνακα ελέγχου χωρίς κύρια ισχύ)
Τάση τροφοδοσίας	20 V DC - 30 V DC (ελάχ. - μέγ.)
Κατανάλωση ρεύματος	31 mA (εφεδρική λειτουργία) / 40 mA (σε περίπτωση δυσλειτουργίας)
Παροχή ρεύματος ραγών δομοστοιχείων PRS 0002/ PRD 0004	Μέγ. 6 A από κύρια ισχύ Μέγ. 8 A ισχύς μπαταρίας
Προδιαγραφές ασφαλείας	IEC 60950 / EN 60950
Εξοδοι	3 διακόπτες (+24 V / 1,4 A), με υποστήριξη μπαταρίας 3 καταναλωτές (+24 V / 0,5 A), με υποστήριξη μπαταρίας 1 Σήμα σφάλματος ισχύος μπαταρίας (0 V / 500 mA) 1 Σήμα σφάλματος κύριας ισχύος (0 V / 500 mA)
Προστασία EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC μέρος 15
Επι. θερμ. λειτουργίας	-5 °C . . . 50 °C
Επι. θερμ. αποθήκευσης	-20 °C . . . 60 °C
Επιτρεπτή σχετική υγρασία	μέγ. 95 % μη συμπυκνούμενη
Υλικά επένδυσης και χρώματα	Πλαστικές πολυλάκκες ABS, ημισιλιπνός ανθρακίτης, RAL7016
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	περ. 127 x 96 x 60 mm
Βάρος	περ. 185 g

Működési leírás

- Az egység ellenőrzi a teljes panel áramellátását és a hőmérséklet függvényében az optimális teljesítmény eléréséhez automatikusan kiegyenlíti az akkumulátor töltés mértékét.
- A kulcs (X) elindítja az akkumulátor kézi töltését, ha az akkumulátor feszültsége kevesebb, mint 22V. A panel tápfeszültség nélkül indítható, ha az akkumulátor feltöltődött.

Villanyvezeték

Poz.	Jelölés	Csatlakozás
1	AUX1 +	Kimeneti kapcsoló +24 V / max. 1,4 A (akkumulátor feltöltve)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Kimeneti kapcsoló +24 V / max. 1,4 A (akkumulátor feltöltve)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Kimeneti kapcsoló +24 V / max. 1,4 A (akkumulátor feltöltve)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Fogyasztó, +24 V / max. 0,5 A (akkumulátor feltöltve)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Fogyasztó, +24 V / max. 0,5 A (akkumulátor feltöltve)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Fogyasztó, +24 V / max. 0,5 A (akkumulátor feltöltve)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Tápfeszültség
14	MAIN -	
15	FAULT	Tápfeszültség hiba jel
17	BAT1 +	Akkumulátorok 1 + 2 plusz
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Akkumulátorok 3 + 4 plusz
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Akkumulátor tápfeszültség hiba jel
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Tápfeszültség hiba jel
24	AC FAULT +	



Műszaki leírás

Elemek kijelzése és üzemeltetése	1 LED zöld (Elsődlegesek Be) / 3 LED sárga (Elsődlegesek hibásak, akkumulátorok 1-es hiba /akkumulátorok 2-es hiba) 1 Kulcs (Akkumulátorok töltése, Panel indítása tápfeszültség nélkül)
Feszültségellátás	20 V DC - 30 V DC (min - max)
Aktuális fogyasztás	31 mA (Készenléti állapot) / 40 mA (működési hiba esetén)
Az egység aktuális ellátása PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A az elsődlegesekből Max. 8 A Akkumulátor áramellátás
Biztonsági szabványok	IEC 60950 / EN 60950
Kimenetek	3 Kapcsolók (+24 V / 1,4 A), Akkumulátor töltve 3 Fogyasztó (+24 V / 0,5 A), Akkumulátor töltve 1 Akkumulátor tápfeszültség hiba jel (0 V / 500 mA) 1 Tápfeszültség hiba jel (0 V / 500 mA)
EMI / EMC védelem	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC 15. rész
Megenged. működési hőmérséklet	-5 °C . . . 50 °C
Megengedett tárolási hőmérséklet	-20 °C . . . 60 °C
Megengedett relatív páratartalom	max. 95 % nem kondenzált
Burkolat anyaga és színe	ABS műanyag, középfényű antracit, RAL 7016
Méret (M x Sz x m)	kb. 127 x 96 x 60 mm
Súly	kb. 185 g

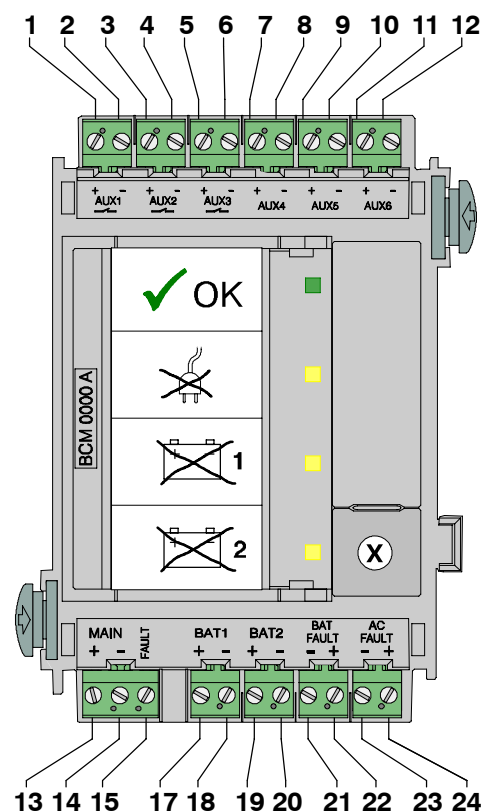


Opis funkcija

- Modul nadzire cjelokupno napajanje ploče i prema temperaturi automatski prilagođava brzinu punjenja baterije kako bi se postigle što bolje radne karakteristike.
- Gumb (X) pokreće ručno punjenje baterije ako je napon u bateriji manji od 22 V, a ploča se nakon punjenja baterija moe ponovno pokrenuti bez glavnog napajanja.

Oičenje

Pol.	Oznaka	Veza
1	AUX1 +	Izlaz sa sklopkom +24 V / maks. 1,4 A (baterija podrana)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Izlaz sa sklopkom +24 V / maks. 1,4 A (baterija podrana)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Izlaz sa sklopkom +24 V / maks. 1,4 A (baterija podrana)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Potrošač, +24 V / maks. 0,5 A (baterija podrana)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Potrošač, +24 V / maks. 0,5 A (baterija podrana)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Potrošač, +24 V / maks. 0,5 A (baterija podrana)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Glavno napajanje
14	MAIN -	
15	FAULT	Signal za grešku u glavnom napajanju
17	BAT1 +	Baterije 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Baterije 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Signal za grešku u baterijskom napajanju
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Signal za grešku u glavnom napajanju
24	AC FAULT +	



Tehničke specifikacije

Zaslon i operativni elementi	1 zelena LED dioda (uključeno glavno napajanje) / 3 ute LED diode (greška u glavnom napajanju, greška na bateriji 1 / greška na bateriji 2) 1 gumb (punjenje baterija, pokretanje ploče bez glavnog napajanja)
Napon	20 - 30 V istosmjerne struje (min. - maks.)
Trenutna potrošnja	31 mA (način stanja pripravnosti) / 40 mA (u slučaju kvara)
Trenutno napajanje priključaka modula PRS 0002 / PRD 0004	Maks. 6 A iz glavnog napajanja Maks. baterijsko napajanje od 8 A
Sigurnosni standardi	IEC 60950 / EN 60950
Izlazi	3 sklopke (+24 V / 1,4 A), baterija podrana 3 potrošača (+24 V / 0,5 A), baterija podrana 1 signal za grešku u baterijskom napajanju (0 V / 500 mA) 1 signal za grešku u glavnom napajanju (0 V / 500 mA)
EMI / EMC zaštita	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC dio 15
Dopuštena radna temperatura	-5 °C . . . 50 °C
Dopušt. temp. za skladištenje	-20 °C . . . 60 °C
Dopuštena relativna vlanost	maks. 95 % bez kondenzacije
Materijal i boja kućišta	ABS plastika, polusjajni antracit, RAL 7016
Dimenzije (V x Š x D)	oko 127 x 96 x 60 mm
Teina	oko 185 g

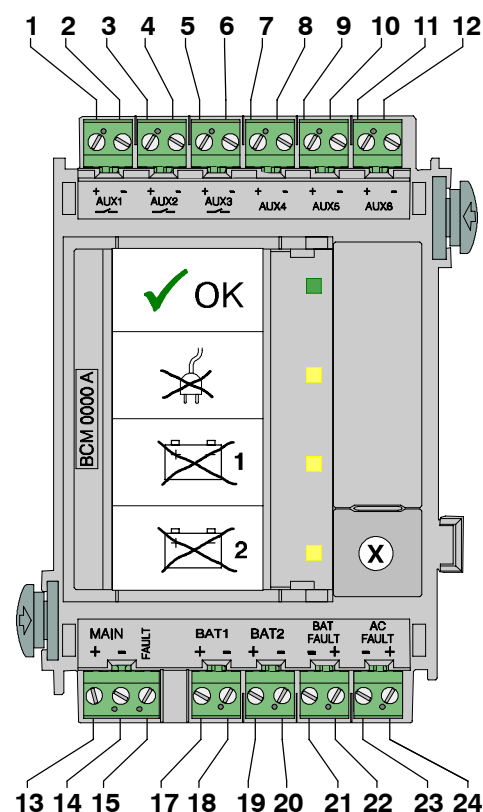


Descrizione funzionale

- Il modulo controlla l'alimentazione dell'intera centrale di controllo e in base alla temperatura regola automaticamente la velocità di ricarica delle batterie per ottenere le migliori prestazioni
- Se la tensione delle batterie è inferiore a 22 V, l'interruttore a chiave (X) avvia la ricarica manuale delle stesse e quando le batterie sono cariche la centrale può essere avviata senza l'alimentazione di rete.

Cablaggio

Pos.	Marcatura	Collegamento
1	AUX1 +	Uscita di commutaz. +24V/max. 1,4 A (con supporto batterie)
2	AUX1 +	
3	AUX2 +	Uscita di commutaz. +24 V/max. 1,4 A (con supporto batterie)
4	AUX2 +	
5	AUX3 +	Uscita di commutaz. +24 V/max. 1,4 A (con supporto batterie)
6	AUX3 +	
7	AUX4 +	Utenza, +24 V / max. 0,5 A (con supporto batterie)
8	AUX4 +	
9	AUX5 +	Utenza, +24 V / max. 0,5 A (con supporto batterie)
10	AUX5 +	
11	AUX6 +	Utenza, +24 V / max. 0,5 A (con supporto batterie)
12	AUX6 +	
13	MAIN +	Alimentazione di rete
14	MAIN +	
15	FAULT	Segnale di guasto alimentazione di rete
17	BAT1 +	Batterie 1 + 2 plus
18	BAT1 +	
19	BAT2 +	Batterie 3 + 4 plus
20	BAT2 +	
21	BAT FAULT -	Segnale di guasto alimentazione batterie
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Segnale di guasto alimentazione di rete
24	AC FAULT -	



Specifiche tecniche

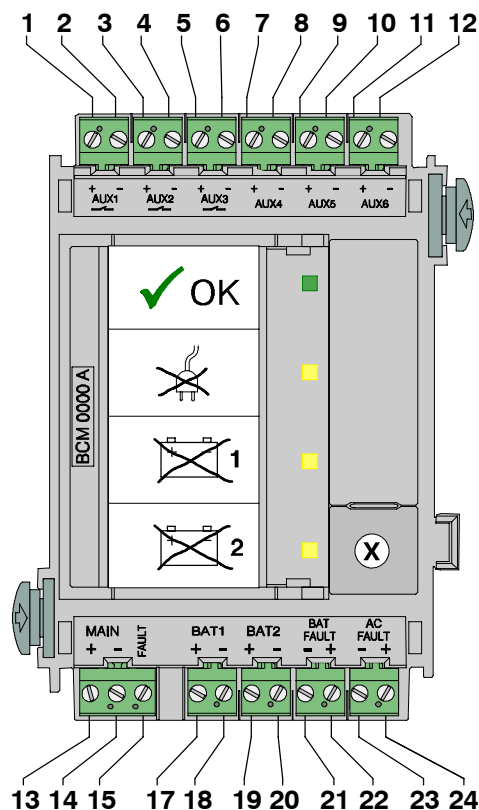
Pannello ed elementi operativi	1 LED verde (alimentazione di rete collegata) 3 LED gialli (guasto alimentaz. di rete, guasto batterie1 / batterie 2) 1 interruttore a chiave (ricarica batterie, attivazione centrale senza alimentazione di rete)
Tensione di alimentazione	20 V DC - 30 V DC (min - max)
Consumo corrente	31 mA (modalità stand-by) / 40 mA (in caso di malfunzionamento)
Alimentazione binari porta modulo PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A da alimentazione di rete Max. 8 A da batterie
Standard di sicurezza	IEC 60950 / EN 60950
Uscite	3 interruttori (+24 V/1,4 A), supporto batterie 3 utenze (+24 V/0,5 A), supporto batterie 1 segnale di guasto alimentazione batterie (0 V / 500 mA) 1 segnale di guasto alimentazione di rete (0 V / 500 mA)
Protezione EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Parte 15
Temperatura operativa consentita	-5 °C . . . 50 °C
Temp. di stoccaggio consentita	-20 °C . . . 60 °C
Umidità relativa consentita	max. 95 % senza formazione di condensa
Materiale e colore custodia	Plastica ABS, antracite semilucida, RAL 7016
Dimensioni (A x L x P)	circa 127 x 96 x 60 mm
Peso	circa 185 g

Funkcijų aprašymas

- Modulis kontroliuoja visą skydo maitinimą ir automatiškai pagal temperatūrą reguliuoja baterijos krovimo greitį tinkamiausiam veikimui užtikrinti.
- Mygtuku (X) rankiniu būdu įjungiamas baterijos krovimas, jei jos įtampa nukrenta žemiau 22 V; skydą galima įjungti be tinklo maitinimo, jei baterijos įkrautos.

Laidai

Poz.	Žyma	Jungtis
1	AUX1 +	Perjungiamasis išėjimas +24V / maks. 1,4 A (su baterija)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Perjungiamasis išėjimas +24V / maks. 1,4 A (su baterija)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Perjungiamasis išėjimas +24V / maks. 1,4 A (su baterija)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Vartotojas, +24 V / maks. 0,5 A (su baterija)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Vartotojas, +24 V / maks. 0,5 A (su baterija)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Vartotojas, +24 V / maks. 0,5 A (su baterija)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Maitinimas iš tinklo
14	MAIN -	
15	FAULT	Maitinimo iš tinklo gedimo signalas
17	BAT1 +	Baterijos 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Baterijos 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Baterijos maitinimo gedimo signalas
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Maitinimo iš tinklo gedimo signalas
24	AC FAULT +	



Techninė specifikacija

Indikaciniai ir darbiniai elementai	1 žalias indikatorius (įjungtas maitinimas iš tinklo) 3 geltoni indikatoriai (tinklo gedimas, 1 baterijos gedimas; 2 bat. gedimas) 1 mygtukas (baterijos krovimas, skydo įjungimas be maitinimo iš tinklo)
Įtampa	20 V nuolatinė srovė - 30 V nuolatinė srovė (min. - maks.)
Srovės naudojimas	31 mA (budėjimo režimu) / 40 mA (įrenginiui blogai veikiant)
Modulio kreipiamųjų maitinimas PRS 0002/ PRD 0004	Maks. 6 A iš tinklo Maks. 8 A maitinimas iš baterijos
Saugos standartai	IEC 60950 / EN 60950
Išėjimai	3 jungikliai (+24 V / 1,4 A), su baterija 3 vartotojai (+24 V / 0,5 A), su baterija 1 baterijos maitinimo gedimo signalas (0 V / 500 mA) 1 maitinimo iš tinklo gedimo signalas (0 V / 500 mA)
Apsauga nuo EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC 15 dalis
Leistinoji darbinė temp.	-5 °C . . . 50 °C
Leistinoji laikymo temp.	-20 °C . . . 60 °C
Leistinoji santykinė drėgmė	maks. 95 % be kondensacijos
Korpuso medžiaga ir spalva	ABS plastikas, antracito spalvos, pusiau blizgus, RAL7016
Matmenys (a x p x d)	apie 127 x 96 x 60 mm
Svoris	apie 185 g

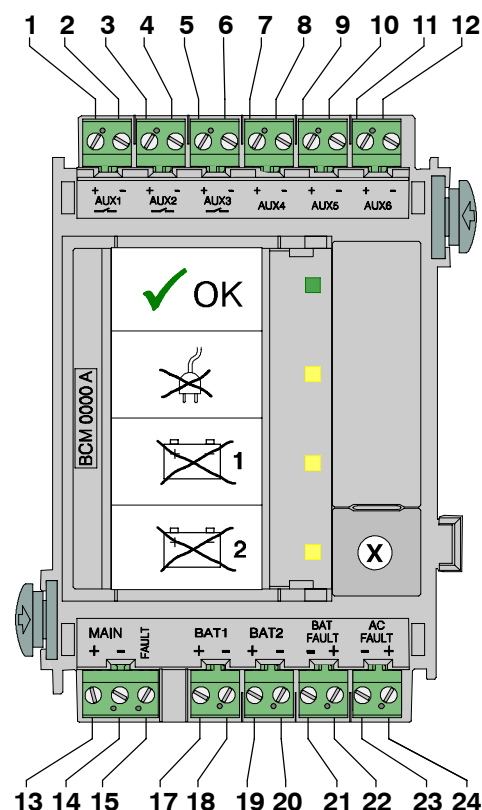


Funkciju apraksts

- Modulis uzrauga visu paneļa strāvas padevi un automātiski regulē akumulatoru uzlādēšanas līmeni atkarībā no temperatūras izmaiņām, tā nodrošinot optimālu sniegumu.
- Taustiņš (X) ieslēdz akumulatora manuālo uzlādēšanas režīmu, ja baterijas spriegums ir zemāks par 22 V; kad baterijas ir uzlādētas, paneli var iedarbināt bez barošanas strāvas.

Vadojums

Poz.	Markējums	Pievienošana
1	AUX1 +	Pārslēgta izvade, +24 V / maks. 1,4 A (atbalsta bateriju)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Pārslēgta izvade, +24 V / maks. 1,4 A (atbalsta bateriju)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Pārslēgta izvade, +24 V / maks. 1,4 A (atbalsta bateriju)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Patērētājs, +24 V / maks. 0,5 A (atbalsta bateriju)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Patērētājs, +24 V / maks. 0,5 A (atbalsta bateriju)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Patērētājs, +24 V / maks. 0,5 A (atbalsta bateriju)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Barošanas strāva
14	MAIN -	
15	FAULT	Barošanas strāvas kļūmes signāls
17	BAT1 +	Baterija 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Baterija 1 + 2 mīnus
19	BAT2 +	Baterija 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Baterija 3 + 4 mīnus
21	BAT FAULT -	Baterijas strāvas kļūmes signāls
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Barošanas strāvas kļūmes signāls
24	AC FAULT +	



Tehniskā specifikācija

Displejs un darbības elementi	1 gaismas diode, zaļa (strāvas padeve ieslēgta) / 3 gaismas diodes, dzeltenas (strāvas padeves kļūda, 1. baterijas kļūda / 2. bat. kļūda) 1 taustiņš (bat. uzlādēšana, paneļa ieslēgšana bez barošanas strāvas)
Strāvas padeve	20 V - 30 V līdzstrāva (min. - maks.)
Strāvas patēriņš	31 mA (gaidīšanas režīms) / 40 mA (nepareizas darbības gadījumā)
Strāvas padeve, moduļa sliedes PRS 0002 / PRD 0004	Maks. 6 A, no barošanas tīkla Maks. 8 A, no baterijas
Drošības standarti	IEC 60950 / EN 60950
Izvadi	3 slēdži (+24 V / 1,4 A), baterijas atbalsts 3 patērētāji (+24 V / 0,5 A), baterijas atbalsts 1 baterijas strāvas kļūmes signāls (0 V / 500 mA) 1 barošanas strāvas kļūmes signāls (0 V / 500 mA)
EMI / EMC aizsardzība	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC 15. daļa
Pieļaujamā darba temperatūra	-5 °C . . . 50 °C
Pieļaujamā uzglabāšanas temp.	-20 °C . . . 60 °C
Pieļaujamais relatīvais mitrums	maks. 95 %, bez kondensāta veidošanās
Apvalka materiāls un krāsa	ABS plastmasa, daļēji glancēts antracīts, RAL 7016
Izmēri (A x P x D)	aptuveni 127 x 96 x 60 mm
Svars	aptuveni 185 g

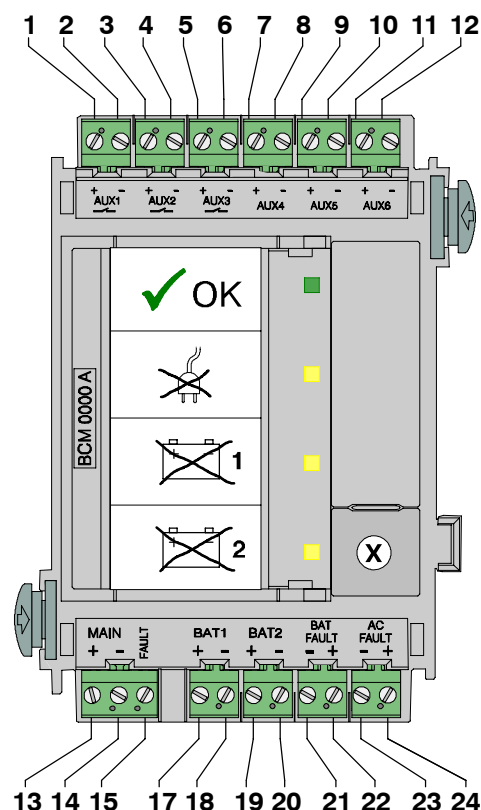


Funksjonsbeskrivelse

- Modulen overvåker strømforsyningen til hele sentralen. Basert på temperatur justerer den automatisk batteriladehastigheten for å oppnå optimal ytelse.
- Knappen (X) starter manuell batterilading hvis batterispenningen er under 22 V, og sentralen kan startes uten hovedstrømforsyningen når batteriet er ladet.

Kabling

Pos.	Markering	Tilkopling
1	AUX1 +	Aktivert/deaktivert utgang +24 V / maks. 1,4 A (batteristøttet)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Aktivert/deaktivert utgang +24 V / maks. 1,4 A (batteristøttet)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Aktivert/deaktivert utgang +24 V / maks. 1,4 A (batteristøttet)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Forbruker, +24 V / maks. 0,5 A (batteristøttet)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Forbruker, +24 V / maks. 0,5 A (batteristøttet)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Forbruker, +24 V / maks. 0,5 A (batteristøttet)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Hovedstrøm
14	MAIN -	
15	FAULT	Feilsignal for hovedstrøm
17	BAT1 +	Batterier 1 + 2 pluss
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Batterier 3 + 4 pluss
20	BAT2 -	
21	FAULT BAT -	Feilsignal for batteristrøm
22	FAULT BAT +	
23	AC FAULT -	Feilsignal for hovedstrøm
24	AC FAULT +	



Tekniske spesifikasjoner

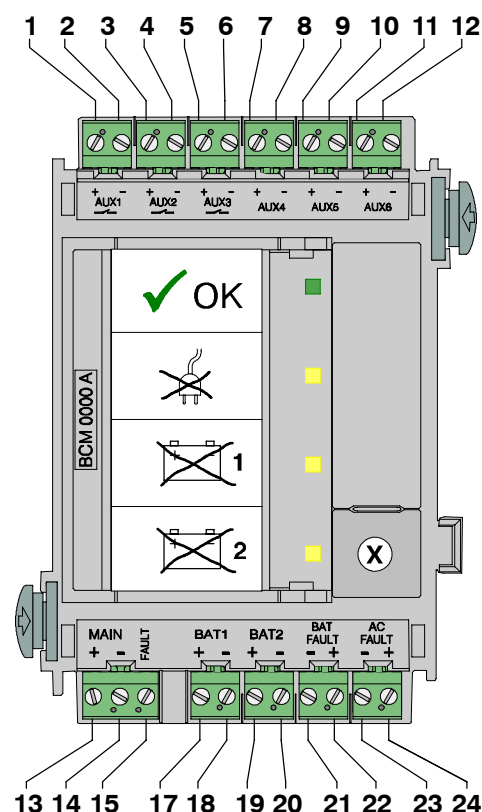
Display- og driftselementer	1 grønn lysdiode (nettspenning på) 3 gule lysdioder (feil på nettspenning, batterier 1 feil/batterier 2 feil) 1 tast (batteriene lades, sentraloppstart uten nettspenning)
Spenningsstilførsel	20 V DC - 30 V DC (min. - maks.)
Strømforbruk	31 mA (ventemodus)/40 mA (ved funksjonsfeil)
Strømtilførsel fra modulsinner PRS 0002 / PRD 0004	Maks. 6 A fra nettspenning Maks. 8 A batteristrøm
Sikkerhetsstandarder	IEC 60950/EN 60950
Utganger	3 brytere (+24 V/1,4 A), batteristøttet 3 forbruker (+24 V/0,5 A), batteristøttet 1 feilsignal for batteristrøm (0 V / 500 mA) 1 feilsignal for hovedstrøm (0 V / 500 mA)
EMI-/EMC-beskyttelse	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC del 15
Tillatt driftstemperatur	-5 °C - 50 °C
Tillatt lagringstemperatur	-20 °C - 60 °C
Tillatt relativ fuktighet	Maks. 95 % ikke-kondenserende
Husmateriale og -farge	ABS-plast, halvblank koksgrå, RAL 7016
Mål (H x B x D)	Ca. 127 x 96 x 60 mm
Vekt	Ca. 185 g

Functies

- De module bewaakt de volledige voeding van de centrale. Op basis van temperatuur stelt de module automatisch de oplaadsnelheid van de accu in voor optimale prestaties.
- Met de toets (X) wordt de accu handmatig opgeladen als de accuspanning lager is dan 22 V en de centrale kan worden opgestart zonder netvoeding als de accu's zijn opgeladen.

Bedrading

Pos.	Markering	Verbinding
1	AUX1 +	Geschakelde uitgang +24 V / max. 1,4 A (ondersteund door accu)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Geschakelde uitgang +24 V / max. 1,4 A (ondersteund door accu)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Geschakelde uitgang +24 V / max. 1,4 A (ondersteund door accu)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Verbruiker, +24 V / max. 0,5 A (ondersteund door accu)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Verbruiker, +24 V / max. 0,5 A (ondersteund door accu)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Verbruiker, +24 V / max. 0,5 A (ondersteund door accu)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Netvoeding
14	MAIN -	
15	FAULT	Storingssignaal netvoeding
17	BAT1 +	Accu's 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Accu's 1 + 2 min
19	BAT2 +	Accu's 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Accu's 3 + 4 min
21	BAT FAULT -	Storingssignaal accuvoeding
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Storingssignaal netvoeding
24	AC FAULT +	



Technische specificaties

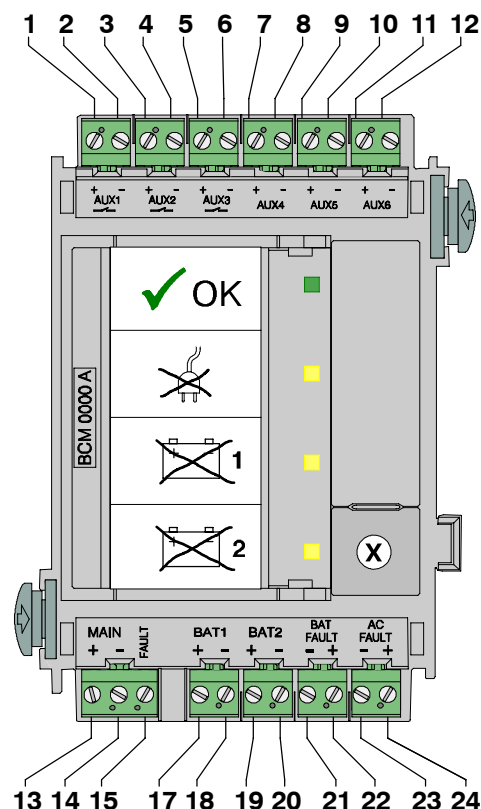
Display en bedieningselementen	1 groene LED (netvoeding aan) 3 gele LED's (storing netvoeding, storing accu's 1 / storing accu's 2) 1 toets (accu's worden opgeladen, centrale wordt opgestart zonder netvoeding)
Voeding	20 V DC - 30 V DC (min - max)
Stroomverbruik	31 mA (stand-by-modus) / 40 mA (in het geval van een storing)
Stroomvoorziening v. modulerails PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A van netvoeding Max. 8 A accuvoeding
Veiligheidsnormen	IEC 60950 / EN 60950
Uitgangen	3 schakelaars (+24 V / 1.4 A), accu-ondersteuning 3 verbruikers (+24 V / 0.5 A), accu-ondersteuning 1 storingssignaal accuvoeding (0 V / 500 mA) 1 storingssignaal netvoeding (0 V / 500 mA)
EMI/EMC-beveiliging	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Deel 15
Toegestane bedrijfstemperatuur	-5 °C . . . 50 °C
Toegestane opslagtemperatuur:	-20 °C . . . 60 °C
Toegestane relatieve vochtigheid	max. 95 % niet-condenserend
Materiaal/kleur behuizing	ABS-kunststof, halfglanzend antraciet, RAL 7016
Afmetingen (H x B x D)	ca. 127 x 96 x 60 mm
Gewicht	ca. 185 g

Descrição funcional

- O módulo monitoriza a alimentação de todo o painel e baseado na temperatura ajusta a taxa de carregamento da bateria automaticamente para um rendimento ideal
- A chave (X) inicia o carregamento manual da bateria se a tensão da bateria for inferior a 22 V e o painel pode ser iniciado sem alimentação principal quando as baterias tiverem sido carregadas.

Fios

Pos.	Marcação	Ligação
1	AUX1 +	Saída comutada +24 V / máx. 1,4 A (bateria suportada)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Saída comutada +24 V / máx. 1,4 A (bateria suportada)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Saída comutada +24 V / máx. 1,4 A (bateria suportada)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Consumo, +24 V / máx. 0,5 A (bateria suportada)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Consumo, +24 V / máx. 0,5 A (bateria suportada)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Consumo, +24 V / máx. 0,5 A (bateria suportada)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Alimentação Principal
14	MAIN -	
15	FAULT	Sinal de falha da alimentação principal
17	BAT1 +	Baterias 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Baterias 1 + 2 minus
19	BAT2 +	Baterias 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Baterias 3 + 4 minus
21	BAT FAULT -	Sinal de falha de alimentação de bateria
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Sinal de falha da alimentação principal
24	AC FAULT +	



Especificações técnicas

Visor e elementos de operação	1 LED verde (Alim. princ. ligada) 3 LEDs amarelos (Falha alim. princ , Falhas baterias 1 / Falha bat. 2) 1 Chave (Carregamento bat., Arranque do painel sem alim. principal)
Tensão de alimentação	20 V CC - 30 V CC (mín - máx)
Consumo de corrente	31 mA (Modo de espera) / 40 mA (em caso de avaria)
Alimentação de corrente às calhas do módulo PRS 0002 / PRD 0004	Máx. 6 A da Alim. principal Máx. 8 A de alimentação da bateria
Normas de segurança	IEC 60950 / EN 60950
Saídas	3 Interruptores (+24 V / 1,4 A), Bateria suportada 3 Consumidor (+24 V / 0,5 A), Bateria suportada 1 Sinal de falha de alimentação de bateria (0 V / 500 mA) 1 Sinal de falha da alimentação principal (0 V / 500 mA)
Protecção EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Parte 15
Temp. de serviço permitida	-5 °C . . . 50 °C
Temperatura de armazenamento permitida	-20 °C . . . 60 °C
Humidade relativa permitida	máx. 95 % sem condensação
Material e cor da caixa	Plástico ABS, antracite semi-brilhante, RAL 7016
Dimensões (A x L x P)	aprox. 127 x 96 x 60 mm
Peso	aprox. 185 g

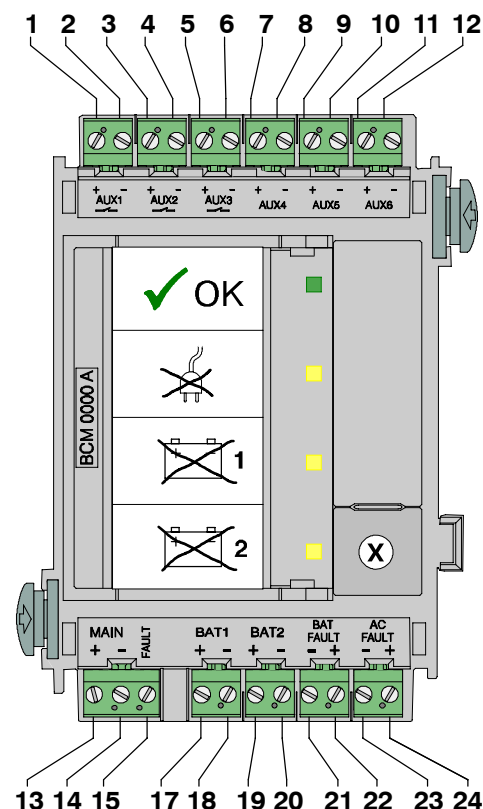


Opis działania

- Panel obsługi umożliwia monitorowanie całego zasilania centrali. Częstotliwość ładowania akumulatora regulowana jest automatycznie, na podstawie pomiarów temperatury, co zapewnia optymalną pracę urządzenia.
- W przypadku spadku napięcia akumulatora poniżej 22 V można za pomocą klucza (X) uruchomić jego ręczne ładowanie. Pozwala to na uruchomienie centrali bez zasilania z sieci.

Gniazda połączeniowe

Poz.	Oznaczenie	Złącze
1	AUX1 +	Wyjście przełączane +24 V / maks. 1,4 A (z obsługą akumulatorów)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Wyjście przełączane +24 V / maks. 1,4 A (z obsługą akumulatorów)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Wyjście przełączane +24 V / maks. 1,4 A (z obsługą akumulatorów)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Obciążenie, +24 V / maks. 0,5 A (z obsługą akumulatorów)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Obciążenie, +24 V / maks. 0,5 A (z obsługą akumulatorów)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Obciążenie, +24 V / maks. 0,5 A (z obsługą akumulatorów)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Zasilanie główne
14	MAIN -	
15	FAULT	Sygnał awarii zasilania głównego
17	BAT1 +	Akumulatory 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Akumulatory 1 + 2 minus
19	BAT2 +	Akumulatory 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Akumulatory 3 + 4 minus
21	BAT FAULT -	Sygnał awarii zasilania z akumulatora
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Sygnał awarii zasilania głównego
24	AC FAULT +	



Dane techniczne

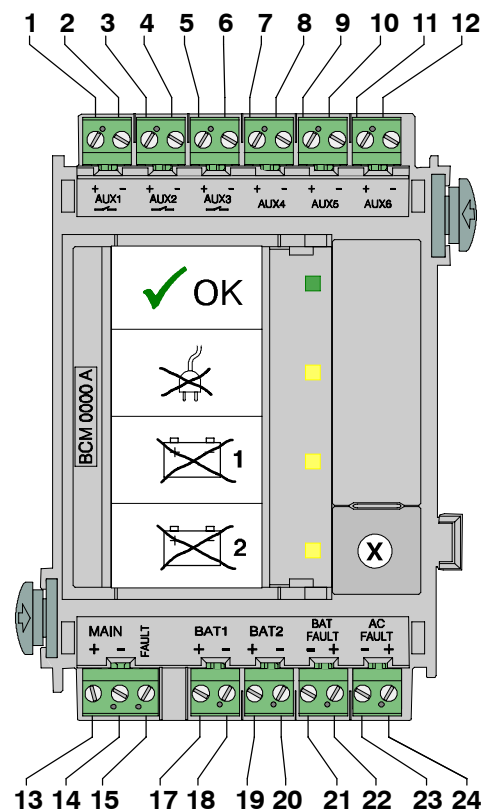
Sygnalizatory wizualne i elementy obsługi	1 zielona dioda LED (zasilanie główne włączone) / 3 żółte diody LED (awaria zasilania głównego, awaria akumulatora 1 / 2) 1 klucz (ładowanie akumulatorów, uruchamianie centrali bez zasilania z sieci)
Zasilanie	20 VDC - 30 VDC (min. - maks.)
Pobór prądu	31 mA (w trybie gotowości) / 40 mA (w razie awarii)
Zasilanie szyn panelu obsługi PRS 0002 / PRD 0004	Maks. 6 A z sieci zasilającej Maks. 8 A z akumulatora
Normy bezpieczeństwa	IEC 60950 / EN 60950
Wyjścia	3 przełączniki (+24 V / 1,4 A), z obsługą akumulatorów 3 obciążenia (+24 V / 0,5 A), z obsługą akumulatorów 1 sygnał awarii zasilania z akumulatora (0 V / 500 mA) 1 sygnał awarii zasilania głównego (0 V / 500 mA)
Ochrona przed zakłóceniami EMI/EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC, Część 15
Dopuszczalna temperatura.	-5 °C . . . 50 °C
Dopuszczalna temperatura podczas przechowywania	-20 °C . . . 60 °C
Dopuszczalna wilgotność względna	maks. 95 % bez kondensacji
Materiał i kolor obudowy	tworzywo ABS, antracyt, półpołysk, RAL 7016
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	ok. 127 x 96 x 60 mm
Masa	ok. 185 g

Descriere funcțională

- Modulul monitorizează alimentarea electrică a panoului și, pe baza temperaturii, ajustează rata de încărcare a bateriei, pentru obținerea unei performanțe optime.
- Butonul (X) activează manual încărcarea bateriei dacă tensiunea este sub 22 V. Panoul poate fi pornit fără alimentare de la rețea dacă bateriile au fost încărcate.

Cablaje

Nr.	Nume	Conexiune
1	AUX1 +	leșire comutată +24 V / max. 1,4 A (suport baterie)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	leșire comutată +24 V / max. 1,4 A (suport baterie)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	leșire comutată +24 V / max. 1,4 A (suport baterie)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Consumator, +24 V / max. 0,5 A (suport baterie)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Consumator, +24 V / max. 0,5 A (suport baterie)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Consumator, +24 V / max. 0,5 A (suport baterie)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Alimentare de la rețea
14	MAIN -	
15	FAULT	Semnal de întrerupere aliment. de la rețea
17	BAT1 +	Baterii 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Baterii 1 + 2 minus
19	BAT2 +	Baterii 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Baterii 3 + 4 minus
21	BAT FAULT -	Semnal de întrerupere alimentare de la baterie
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Semnal de întrerupere alimentare de la rețea
24	AC FAULT +	



Specificații tehnice

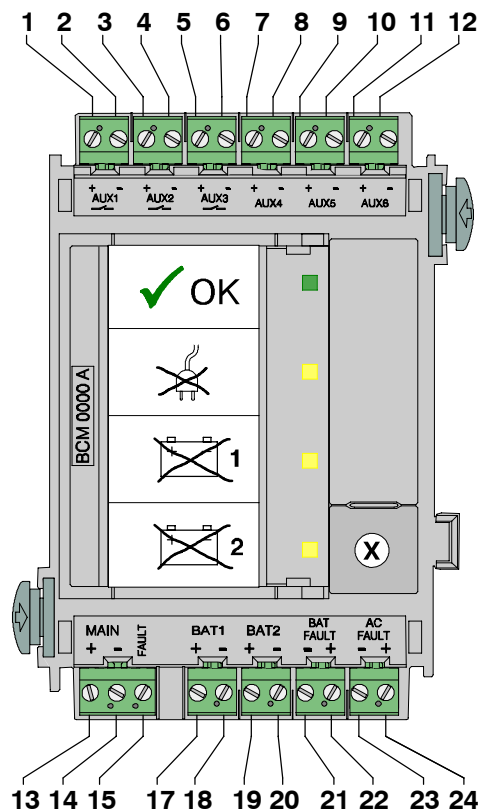
Afișaj și elemente operative	1 LED verde (Alimentare de la rețea activă) 3 LED-uri galbene (Întrerupere alimentare de la rețea, Întrerupere alimentare de la bateria 1, Întrerupere alimentare de la bateria 2) 1 buton (Încărcare baterii, Pornire panou fără alimentare de la rețea)
Tensiune nominală	20 V CC - 30 V CC (min - max)
Consum electric	31 mA (în mod stand-by) / 40 mA (în caz de defecțiune)
Aliment. linii electrice ale modului PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A de la rețea Max. 8 A de la baterie
Standarde de siguranță	IEC 60950 / EN 60950
leșiri	3 comutatoare (+24 V / 1.4 A), suport baterie 3 consumatori (+24 V / 0,5 A), suport baterie 1 semnal de întrerupere alimentare de la baterie (0 V / 500 mA) 1 semnal de întrerupere alimentare de la rețea (0 V / 500 mA)
Protecție EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Temperatură de operare permisă	-5 °C . . . 50 °C
Temp. de depozitare permisă	-20 °C . . . 60 °C
Umiditate relativă permisă	max. 95 % fără condensare
Materiale și culori carcasă	Plastic ABS, negru antracit semilucios, RAL 7016
Dimensiuni (Î x L x A)	aprox. 127 x 96 x 60 mm
Greutate	aprox. 185 g

Функциональное описание

- Модуль осуществляет контроль полной подачи питания на панель и, основываясь на температуре модуля, автоматически регулирует степень заряженности аккумуляторов, обеспечивая этим оптимальность характеристик
- Клавиша (X) запускает ручную зарядку аккумуляторов в случае, если ее напряжение менее 22 В. После зарядки аккумуляторов панель можно запускать без подключения к сети.

Подключения

Поз.	Маркировка	Соединение
1	AUX1 +	Переключаемый выход +24 В / макс. 1,4 А (поддержка питания от аккумуляторов)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Переключаемый выход +24 В / макс. 1,4 А (поддержка питания от аккумуляторов)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Переключаемый выход +24 В / макс. 1,4 А (поддержка питания от аккумуляторов)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Потребление, +24 В / макс. 0,5 А (поддержка питания от аккумуляторов)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Потребление, +24 В / макс. 0,5 А (поддержка питания от аккумуляторов)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Потребление, +24 В / макс. 0,5 А (поддержка питания от аккумуляторов)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Подключение к сети
14	MAIN -	
15	FAULT	Сигнал неисправности питания от сети
17	BAT1 +	Аккумуляторы 1 + 2 плюс
18	BAT1 -	Аккумуляторы 1 + 2 минус
19	BAT2 +	Аккумуляторы 3 + 4 плюс
20	BAT2 -	Аккумуляторы 3 + 4 минус
21	BAT FAULT -	Сигнал неисправности питания от аккумуляторов
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Сигнал неисправности питания от сети
24	AC FAULT +	



Техническое описание

Дисплей и действующие элементы	1 зеленый светодиод (эл. сеть включена) / 3 желтых светодиода (неиспр. эл. сети, неиспр. аккумулят. 1 / неиспр. аккумулят. 2) 1 клавиша (заряд аккумуляторов, запуск панели без подключения к сети)
Подаваемое напряжение	20 В пост.тока - 30 В пост. тока (мин - макс)
Потребляемый ток	31 мА (режим готовности) / 40 мА (при сбое)
Электропитание шин модуля PRS 0002 / PRD 0004	Макс. 6 А от сети Макс. 8 А от аккумуляторов
Стандарты безопасности	IEC 60950 / EN 60950
Выходы	3 переключаемых (+24 В / 1,4 А), поддержка питания от аккумуляторов 3 потребления (+24 В / 0,5 А), поддержка питания от аккумуляторов 1 Сигнал неисправности питания от аккумуляторов (0 В / 500 мА) 1 Сигнал неисправности питания от сети (0 В / 500 мА)
Защита EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC часть 15
Допустимая рабочая темп.	-5 °С . . . 50 °С
Допустимая темп. хранения	-20 °С . . . 60 °С
Допустимая относительная влажность	макс. 95 % без конденсации
Материал и цвет корпуса	Пластмасса ABS, полуматовый антрацит, RAL 7016
Размеры (В x Ш x Г)	приблиз. 127 x 96 x 60 мм
Вес	приблиз. 185 г

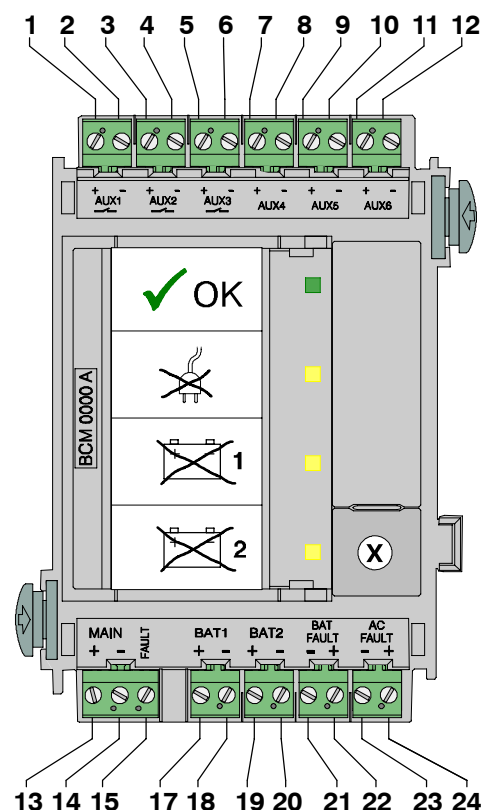


Funktionsbeskrivning

- Modulen övervakar panelens hela strömförsörjning och baserat på temperatur justeras batteriladdningshastigheten för optimala prestanda.
- Nyckeln (X) startar manuell laddning av batteriet om batterispänningen är lägre än 22 V. På så sätt kan panelen startas utan huvudström när batterierna har laddats.

Anslutningar

Pos.	Markering	Anslutning
1	AUX1 +	Utgång med strömbrytare: +24 V/max. 1,4 A (hanterat batteri)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Utgång med strömbrytare: +24 V/max. 1,4 A (hanterat batteri)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Utgång med strömbrytare: +24 V/max. 1,4 A (hanterat batteri)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Konsument, +24 V/max. 0,5 A (hanterat batteri)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Konsument, +24 V/max. 0,5 A (hanterat batteri)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Konsument, +24 V/max. 0,5 A (hanterat batteri)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Huvudström
14	MAIN -	
15	FAULT	Felsignal för huvudström
17	BAT1 +	Batterier 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Batterier 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Felsignal för batteriström
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Felsignal för huvudström
24	AC FAULT +	



Teknisk specifikation

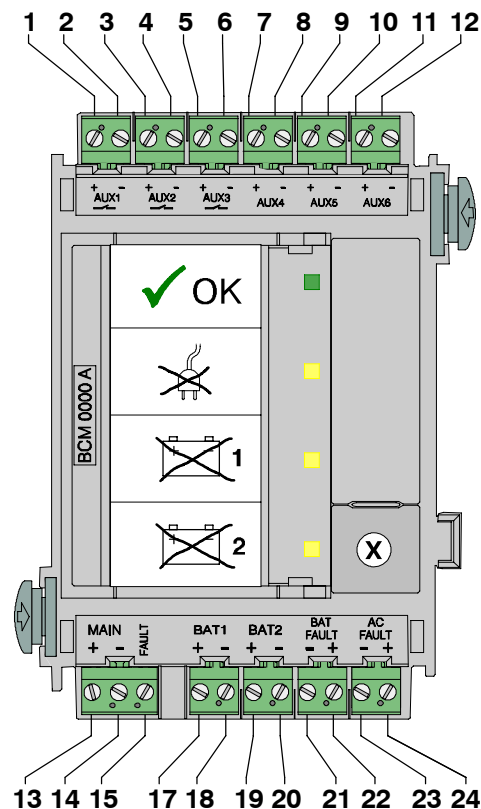
Indikeringsdioder och funktionskontroller	1 grön lysdiod (huvudström på) / 3 gula lysdioder (felsignal för huvudström samt felsignal för batterier 1/felsignal för batterier 2) 1 nyckel (laddning av batterier, start av panel utan huvudström)
Spänningskälla	20 V - 30 V DC (min - max)
Strömförbrukning	31 mA (vänteläge)/40 mA (vid driftstörning)
Strömförsörjning för modulspår PRS 0002 / PRD 0004	Max. 6 A från huvudström Max. 8 A batteriström
Säkerhetsstandarder	IEC 60950/EN 60950
Utgångar	3 strömbrytare (+24 V / 1,4 A) för hanterade batterier 3 konsument (+24 V / 0,5 A) för hanterade batterier 1 felsignal för batteriström (0 V / 500 mA) 1 felsignal för huvudström (0 V / 500 mA)
EMI/EMC-skydd	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Tillåten drifttemperatur	-5 °C . . . 50 °C
Tillåten lagringstemperatur	-20 °C . . . 60 °C
Tillåten relativ fuktighet	max. 95 % icke-kondenserade
Inkapslingsmaterial och -färg	ABS-plast och halvglättad antracit (RAL 7016)
Mått (H x B x D)	ca. 127 x 96 x 60 mm (5 x 3,8 x 2,4 tum)
Vikt	ca. 185 g

Opis funkcija

- Modul nadzire celokupno napajanje table i prema temperaturi modula automatski podešava brzinu punjenja baterije da bi se postigle što bolje radne karakteristike.
- Ručno punjenje baterije pokreće se tasterom (X) ako je napon u bateriji manji od 22 V, a tabla moe da se upali bez glavnog napajanja kada su baterije napunjene.

Oičenje

Poz.	Oznaka	Veza
1	AUX1 +	Izlaz sa prekidačem +24 V / maks. 1,4 A (baterija podrana)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Izlaz sa prekidačem +24 V / maks. 1,4 A (baterija podrana)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Izlaz sa prekidačem +24 V / maks. 1,4 A (baterija podrana)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Potrošač, +24 V / maks. 0,5 A (baterija podrana)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Potrošač, +24 V / maks. 0,5 A (baterija podrana)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Potrošač, +24 V / maks. 0,5 A (baterija podrana)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Glavno napajanje
14	MAIN -	
15	FAULT	Signal greške glavnog napajanja
17	BAT1 +	Baterije 1 + 2 plus
18	BAT1 -	
19	BAT2 +	Baterije 3 + 4 plus
20	BAT2 -	
21	BAT FAULT -	Signal greške u baterijskom napajanju
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Signal greške u glavnom napajanju
24	AC FAULT +	



Tehničke specifikacije

Displej i upravljački elementi	1 zelena LED dioda (uključeno glavno napajanje) 3 ute LED diode (greška gl. napajanja, greška baterija 1 / greška bat. 2) 1 taster (punjenje baterija, pokretanje table bez glavnog napajanja)
Napon	20 - 30 V jednosmerne struje (min. - maks.)
Trenutna potrošnja	31 mA (reim stanja pripravnosti) / 40 mA (u slučaju kvara)
Trenutno napajanje priključaka modula PRS 0002 / PRD 0004	Maks. 6 A iz glavnog napajanja Maks. Baterijsko napajanje od 8 A
Bezbednosni standardi	IEC 60950 / EN 60950
Izlazi	3 prekidača (+24 V / 1,4 A), baterije podrane 3 potrošača (+24 V / 0.5 A), baterije podrane 1 signal greške u baterijskom napajanju (0 V / 500 mA) 1 signal greške u glavnom napajanju (0 V / 500 mA)
EMI / EMC zaštita	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC deo 15
Dopuštena radna temperatura	-5 °C . . . 50 °C
Dopuštena temp. za skladištenje	-20 °C . . . 60 °C
Dopuštena relativna vlanost	Maks. 95 % bez kondenzacije
Materijal i boja kućišta	ABS plastika, polusjajni antracit, RAL 7016
Dimenzije (V x Š x D)	oko 127 x 96 x 60 mm
Teina	oko 185 g

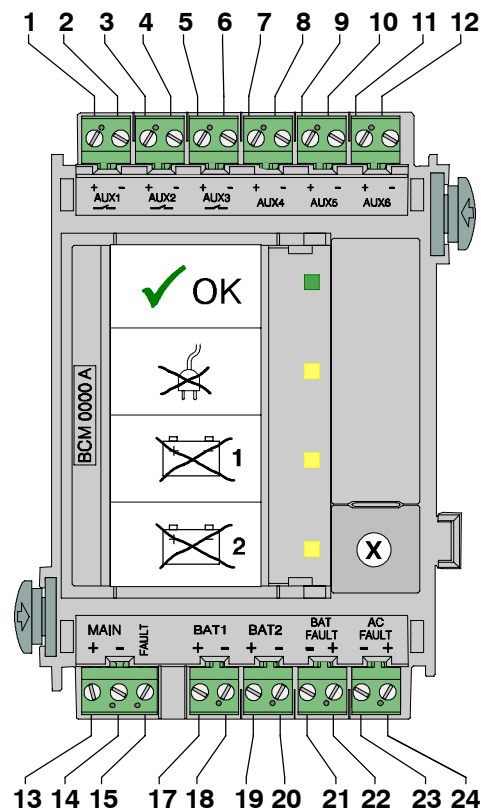


Funkcionalni opis

- Modul nadzira napajanje celotne plošče in na osnovi temperature samodejno uravnava hitrost polnjenja baterije za optimalno učinkovitost.
- S tipko (X) zaenemo ročno polnjenje baterije, če je napetost baterije niza od 22 V, ploščo pa je mogoče zagnati brez glavnega napajanja, če so baterije napolnjene.

Električna povezava

Pol.	Označevanje	Povezava
1	AUX1 +	Vključeni izhod +24 V / maks. 1,4 A (z baterijsko podporo)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Vključeni izhod +24 V / maks. 1,4 A (z baterijsko podporo)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Vključeni izhod +24 V / maks. 1,4 A (programirljiva baterijska podpora)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Porabnik, +24 V / maks. 0,5 A (z baterijsko podporo)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Porabnik, +24 V / maks. 0,5 A (z baterijsko podporo)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Porabnik, +24 V / maks. 0,5 A (z baterijsko podporo)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Glavno napajanje
14	MAIN -	
15	FAULT	Signal napake glavnega napajanja
17	BAT1 +	Baterije 1 + 2 plus
18	BAT1 -	Baterije 1 + 2 minus
19	BAT2 +	Baterije 3 + 4 plus
20	BAT2 -	Baterije 3 + 4 minus
21	BAT FAULT -	Signal napake napajanja baterije
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Signal napake glavnega napajanja
24	AC FAULT +	



Tehnične specifikacije

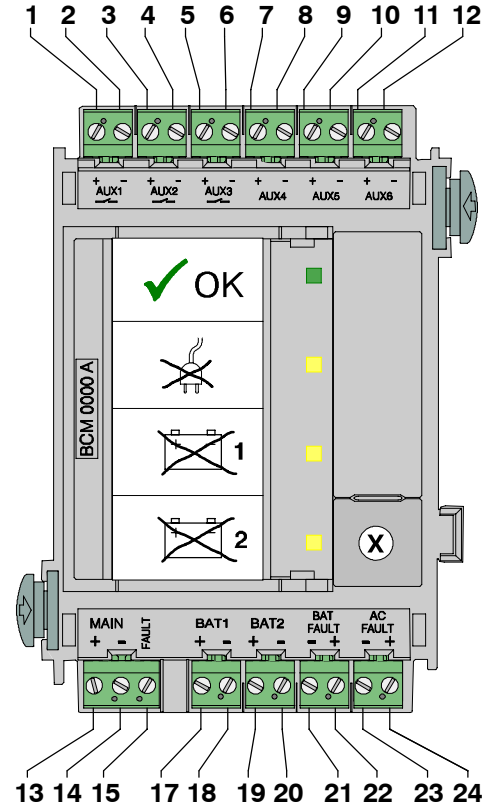
Zaslon in elementi delovanja	1 zeleni LED (Omreje vključeno) 3 rumeni LED (Napaka v omreju, Baterije 1 napaka / Baterije 2 napaka) 1 ključ (Polnjenje baterij, zagon plošče brez omrenega napajanja)
Dovajanje napetosti	20 V DC - 30 V DC (min. - maks.)
Poraba toka	31 mA (stanje pripravljenosti) / 40 mA (v primeru okvare)
Napajanje tračnic modulov PRS 0002 / PRD 0004	Maks. 6 A iz električnega omreja Maks. 8 A napajanje baterije
Varnostni standardi	IEC 60950 / EN 60950
Izhodi	3 stikala (+24 V / 1,4 A), z baterijsko podporo 3 porabnik (+24 V / 0,5 A), z baterijsko podporo 1 signal napake napajanja baterije (0 V / 500 mA) 1 signal napake glavnega napajanja (0 V / 500 mA)
Zaščita EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC del 15
Dovoljena delovna temperatura	-5 °C . . . 50 °C
Dovoljena hrambna temperatura	-20 °C . . . 60 °C
Dovoljena relativna vlaga	maks. 95 % brez kondenza
Material in barva ohišja	ABS plastika, ploskajni antracitni, RAL 7016
Dimenzije (V x Š x G)	pribl. 127 x 96 x 60 mm
Masa	pribl. 185 g

İşlevin açıklaması

- Bu modül, panel güç kaynağını komple izler ve optimum performans için, pil şarj hızını sıcaklığa dayanarak otomatik olarak ayarlar.
- Pil gerilimi 22 V'tan düşükse (X) tuşu pilin manuel olarak şarj edilmesi işlemi başlatılır ve panel, piller şarj edilirken ana güç kaynağı gerekmeden çalıştırılabilir.

Kablolar

Konum	İşaret	Bağlantı
1	AUX1 +	Anahtarlı çıkış +24 V / maks. 1,4 A (pil destekli)
2	AUX1 -	
3	AUX2 +	Anahtarlı çıkış +24 V / maks. 1,4 A (pil destekli)
4	AUX2 -	
5	AUX3 +	Anahtarlı çıkış +24 V / maks. 1,4 A (pil destekli)
6	AUX3 -	
7	AUX4 +	Tüketim, +24 V / maks. 0,5 A (pil destekli)
8	AUX4 -	
9	AUX5 +	Tüketim, +24 V / maks. 0,5 A (pil destekli)
10	AUX5 -	
11	AUX6 +	Tüketim, +24 V / maks. 0,5 A (pil destekli)
12	AUX6 -	
13	MAIN +	Ana Güç
14	MAIN -	
15	FAULT	Ana Güç Hata Sinyali
17	BAT1 +	Piller 1 + 2 artı
18	BAT1 -	Piller 1 + 2 eksi
19	BAT2 +	Piller 3 + 4 artı
20	BAT2 -	Piller 3 + 4 eksi
21	BAT FAULT -	Pil Gücü Hata Sinyali
22	BAT FAULT +	
23	AC FAULT -	Ana Güç Hata Sinyali
24	AC FAULT +	



Teknik Özellikler

Ekran ve çalıştırma elemanları	1 LED yeşil (Ana Güç Açık) 3 LED sarı (Ana Güç hatası, Pil 1 hatası / Pil 2 hatası) 1 Tuş (Pil şarj etme, Panel ana güç olmadan çalıştırılır)
Gerilim beslemesi	20 V DC - 30 V DC (min - maks)
Akım tüketimi	31 mA (Bekleme modu) / 40 mA (arıza durumunda)
Modül raylarının akım beslemesi PRS 0002 / PRD 0004	Maks. Ana Güç Kaynağından 6 A Maks. 8 A Pil gücü
Güvenlik standartları	IEC 60950 / EN 60950
Çıkışlar	3 Anahtar (+24 V / 1,4 A), Pil destekli 3 Tüketici (+24 V / 0,5 A), Pil destekli 1 Pil Gücü Hata Sinyali (0 V / 500 mA) 1 Ana Güç Hata Sinyali (0 V / 500 mA)
EMI / EMC koruması	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Bölüm 15
İzin verilen çalışma sıcaklığı	-5 °C . . . 50 °C
İzin verilen depolama sıcaklığı	-20 °C . . . 60 °C
İzin verilen bağıl nem	maks. % 95 yoğunlaşma olmadan
Muhafaza malzemesi ve rengi	ABS plastik, yarı saydam antrasit, RAL 7016
Boyutlar (Y x G x D)	yaklaşık 127 x 96 x 60 mm
Ağırlık	yaklaşık 185 g





Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Koch-Straße 100
D-85521 Ottobrunn

Info-Service
www.bosch-sicherheitssysteme.de
info.service@de.bosch.com